
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 人心中的英雄(the Hero In Man) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人心中的英雄(The Hero in Man)
第1/1页

[ðə; ði] ['ɔːfjuːs] ['sɪəriːz] [nəʊ] . [wʌn]
The Orpheus Series No . 1
这 俄耳甫斯 系列 不 . 1

奥菲斯系列 第一册

[ðə; ði]
THE
这

这

['hɪərəʊ] [ɪn] [mæn]
HERO IN MAN
英雄 在 男人

人性中的英雄

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [iː] .
A . E .
一个 . E .

AE

[[-] [nəʊt] : " [ə; eɪ] . [iː] . " [ɪz] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['wɪljəm] ['rʌsəl]]
[Transcriber's note : " A . E . " is a pseudonym of George William Russell]
[转录员的 笔记 : " 一个 . E . " 是 一个 笔名 的 乔治 威廉 罗素]

[转录者注："AE"是乔治·威廉·罗素的笔名]

[ðə; ði] ['ɔːfjuːs] [pres] , -
The Orpheus Press , 1910
这 俄耳甫斯 按 , -

奥菲斯出版社，1910年

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([wʌn] , - ['kɒpiz]) , [meɪ] , - .
First Edition (1 , 000 copies) , May , 1909 .
第一的 版 (1 , - 副本) , 可能 , - .

第一版（1000册），1909年5月。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([wʌn] , - ['kɒpiz]) , [sep'tembə(r)] , - .
Second Edition (1 , 000 copies) , September , 1910 .
第二 版 (1 , - 副本) , 九月 , - .

第二版（1000册），1910年9月。

['preljuːd] .
PRELUDE .
序幕 .

序幕。

[[griːk] : - - - - .] — ['pleɪtəʊ] .
[Greek : lampadia echontes diadôsousin allêlois .] — PLATO .
[希腊语 : - - - - .] — 柏拉图 .

[希腊语：lampadia echontes diadôsousin allêlois。]——柏拉图。

[wiː; wi] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [kʊd; kəd][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)][ə'vɔɪd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] ,
We who live in the great cities could not altogether avoid , even if we would ,
我们 WHO 居住 在 这 伟大的 城市 可以 不是 共 避免 ， 甚至 如果 我们 会 ，

我们这些生活在大城市里的人，即使想完全避免，也无法做到。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm] .
a certain association with the interests of our time .
一个 肯定 协会 和 这 兴趣 的 我们的 时间 .

与我们所处时代的某些兴趣相关。

[weər'evə(r)][wiː; wi][gəʊ][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men][ɑː(r); ə(r)] ['fiːvərɪʃli] [dɪ'beɪtɪŋ] [sʌm; səm] [njuː]
Wherever we go the minds of men are feverishly debating some new
无论 我们 去 这 思想 的 男人 是 狂热地 辩论 一些 新的
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['meʒə(r)] [ɔː(r)][sʌm; səm] [njuː] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
political measure or some new scheme for the reconstruction of society .
政治的 措施 或者 一些 新的 方案 为了 这 重建 的 社会 .

无论我们走到哪里，人们都在热烈地讨论一些新的政治措施或一些新的社会重建方案。

[naʊ] , [æz; əz][ɪn]['əʊldən][taɪmz] ,
Now , as in olden times ,
现在 ， 作为 在 古老的 时代 ，

如今，正如古时一样，

[ðə; ði] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] [wɔː(r)] [wɪl] [ɪn'gʌlf] [ðə; ði] ['sʌtlə(r)] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][men] ,
the rumours of an impending war will engulf the subtler interests of men ,
这 谣言 的 一个 即将到来的 战争 将要 吞噬 这 更微妙 兴趣 的 男人 ，

战争即将爆发的谣言将侵蚀人们内心深处的利益。

[ænd; ənd] [ən'les] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔː'gəʊ] [ɔːl] ['ɪntəkɔːs] [wiː; wi][faɪnd] [ɑː'selvz]
and unless we are willing to forego all intercourse we find ourselves
和 除非 我们 是 愿意的 到 放弃 全部 交往 我们 寻找 我们自己
[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɪmpəθiz] .
involved in a hundred sympathies .
涉及 在 一个 百 同情 .

除非我们愿意放弃一切交往，否则我们会发现自己陷入了无数的同情之中。

[ə; eɪ] ['frendli] [gruːp] [wɪl] ['gæðə(r)][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]['əʊpən][ðeə(r)] [θɔːts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
A friendly group will gather one evening and open their thoughts concerning the
一个 友好的 团体 将要 收集 一 晚上 和 打开 他们的 想法 有关 这
[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ;
experiences of the soul ;
经历 的 这 灵魂 ；

一天晚上，一群友善的人聚在一起，敞开心扉地谈论他们对灵魂体验的看法；

[ðeɪ] [wɪl] ['ɒf(ə)n][dɪ'kleə(r)][ðæt] ['əʊnli] [ðiːz] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['ɪntrəst] ,
they will often declare that only these matters are of profound interest ,
他们 将要 经常 宣布 那 仅有的 这些 事情 是 的 深刻的 兴趣 ，

他们常常会宣称，只有这些事情才真正值得关注。

[ænd; ənd] [jet] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][in'θjuːziæzəm, in'θuː-]
and yet on the morrow the most of them regard the enthusiasms
和 然而 在 这 明天 这 最多 的 他们 看待 这 热情
[ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
of the mind as far away ,
的 这 头脑 作为 远的 离开 ，

然而到了第二天，他们中的大多数人却认为精神上的热情是遥远的。

[ʌn'præktɪkəl] , [nɒt][ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ə'kaʊnt] .
unpractical , not of immediate account .
不切实际 ， 不是 的 即时 帐户 .

不切实际，并非当务之急。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][mæn][ɪn]
But even at noon the stars are above us and because a man in
但 甚至 在 中午 这 明星 是 多于 我们 和 因为 一个 男人 在
[mə'tɪəriəl] ['dɪfɪkəltɪz] ['kænɒt] [ɪ'vəʊk] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [nəʊn] [ðeɪ]
material difficulties cannot evoke the highest experiences that he has known they
材料 困难 不能 唤起 这 最高 经历 那 他 有 已知 他们
[hæv; həv][nɒt] [bɪ'kʌm] [les] ['riːəl] .
have not become less real .
有 不是 变得 较少的真实的 .

即使到了正午，星星依然在我们头顶闪耀；即使身处物质困境的人无法唤起他曾经体验过的最高境界，这些境界也不会因此变得不那么真实。

[ðeɪ] [pə'teɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][laɪf][hiː; hi]
They pertain to his immortal nature and if in the circumstance of life he
他们 属于 到 他的 不朽 自然 和 如果 在 这 环境 的 生活 他
['luːzɪz] ['meməri] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['laɪkwaɪz] ['mɔːt(ə)l] .
loses memory of them it is because he is likewise mortal .
失败 记忆 的 他们 它 是 因为 他 是 同样地 凡人 .

这些都与他的不朽本质有关，如果他在现实生活中忘记了这些，那是因为他也是凡人。

[ɪn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [dɪ'veləp] ['aʊə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [selvz] [fə'lɒsəfi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][məʊst]
In the measure that we develop our interior selves philosophy becomes the most
在 这 措施 那 我们 发展 我们的 内部的 自我 哲学 变成 这 最多
['pɜːmənənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [eɪm][ɒv; əv]
permanent of our interests and it may well be that the whole aim of
永恒的 的 我们的 兴趣 和 它 可能 出色地 是 那 这 所有的 目的 的
[mæn][ɪz][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][æn; ən][ʌn'brəʊkən][ænd; ənd]['evə(r)] - ['brɔːdnɪŋ] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði]
Man is to acquire an unbroken and ever - broadening realisation of the
男人 是 到 获得 一个 未破 和 曾经 - 扩大 实现 的 这
[suː'priːm; sjuː'priːm]['spɪrɪt][səʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ɒf] [deɪ] [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]
Supreme Spirit so that in a far - off day he may become the master of
最高 精神 所以 那 在 一个 远的 - 离开 天 他 可能 变得 这 掌握 的
[ɔːl] [ɪ'mædʒɪnəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
all imaginable conditions .
全部 可以想象的 状况 .

我们越是发展我们的内心世界，哲学就越会成为我们最持久的兴趣，人类的全部目标很可能就是获得对至高精神的不间断和不断扩展的认识，以便在遥远的未来，他能够成为所有可想象条件的主人。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,

因此，他

[huː] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)]['sentrəl] [selvz] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [haʊ'evə(r)][fɑː(r)]
who brings us back to our central selves and shows us that however far
WHO 带来 我们 后退 到 我们的 中央 自我 和 演出 我们 那 然而 远的
[wiː; wi] [meɪ] ['wɒndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [haɪ] [θɔːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['truːli][ðə; ði][məʊst]['riːəl] — [hiː; hi]
we may wander it is these high thoughts which are truly the most real — he
我们 可能 漫步 它 是 这些 高的 想法 哪个 是 真的 这 最多 真实的 — 他
[ɪz][ɒv; əv][ɔːl] [men] ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['benɪfæktə(r)] .
is of all men our greatest benefactor .
是 的 全部 男人 我们的 最 恩人 .

他将我们带回我们内心深处，并向我们展示，无论我们走多远，这些高尚的思想才是最真实的——他是所有人中最伟大的恩人。

[naʊ] [ðəʊz] [huː] [ðʌs] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['æspekt][ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz]
Now those who thus care for the spiritual aspect of life are of two kinds
现在 那些 WHO 因此 关心 为了 这 精神 方面 的 生活 是 的 二 种类
,
,
,

如今，那些如此重视生活精神层面的人分为两类：

— [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] .
— the intellectual and the imaginative .
— 这 知识分子 和 这 富有想象力的 .

—知识分子和富有想象力的人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [kiːn] ['ɪntəlekt] [huː] [ˌkɒmprɪ'hend] [sʌm; səm] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['sɪstəm] ,
There are men of keen intellect who comprehend some philosophic system ,
那里 是 男人 的 敏锐的 智力 WHO 理解 一些 哲学 系统 ,

有些智力敏锐的人能够理解某些哲学体系。

[huː] [wɪl] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɪ'læbərət] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd] [prə'kleɪm] [ðəm'selvz] [ɪts] [əd'hiərənt] ,
who will defend it with elaborate reasonings and proclaim themselves its adherents ,
WHO 将要 保卫 它 和 精心制作的 理由 和 宣布 他们自己 它是 信徒 ,

他们会用详尽的论证来捍卫它，并宣称自己是它的拥护者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] , [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
but the earth at their feet , the stars in the firmament ,
但 这 地球 在 他们的 脚 , 这 明星 在 这 苍穹 ,

但他们脚下的大地，苍穹中的繁星，

[mæn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [nəʊ] [ˌtrænsˌfɪgə'reɪʃn] .
man himself and their own souls have undergone no transfiguration .
男人 他自己 和 他们的 自己的 灵魂 有 经历 不 变形 .

人本身及其灵魂并未发生任何转变。

[ðeə(r)] [fə'lɒsəfi] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪfləs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [wɒt]
Their philosophies are lifeless , for imagination is to the intellect what
他们的 哲学 是 无生命 , 为了 想像力 是 到 这 智力 什么
[breθ] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
breath is to the body .
气息 是 到 这 身体 .

他们的哲学毫无生气，因为想象力之于智力，正如呼吸之于身体。

[θɔːts] [ðæt] ['nevə(r)] [gləʊ] [wɪð] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Thoughts that never glow with imagination ,
想法 那 绝不 辉光 和 想像力 ,

缺乏想象力的想法

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [sens] [pə'siːv] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] [ri'membə]
that are never applied to all that the sense perceives or the mind remembers
那 是 绝不 应用 到 全部 那 这 感觉 感知 或者 这 头脑 记得
— [θɔːts] [ðæt] [rɪ'meɪn] [kwaɪt]['æbstrækt] ,
— thoughts that remain quite abstract ,
— 想法 那 保持 相当 抽象的 ,

这些想法永远不会应用于感官所感知或头脑所记忆的一切——它们始终保持着相当抽象的状态。

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['empti] [hʌsks] [ɒv; əv][nəʊ]['væljuː] .
are as empty husks of no value .
是 作为 空的 谷壳 的 不 价值 .

就像毫无价值的空壳。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
But there are those who have studied by the light of imagination and
但 那里 是 那些 WHO 有 研究 经过 这 光 的 想像力 和
[ðiːz] [nəʊ]
these know
这些 知道

但有些人凭借想象力进行学习，这些人知道

[wel] [ðæt] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [laɪf] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ɒv; əv] [ɪk'sperɪmənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['wʌndə(r)] ,
well that the inner life of thought , of experiment , and of wonder ,
出色地 那 这 内 生活 的 想法 , 的 实验 , 和 的 想知道 ,

嗯，那就是思想、实验和惊奇的内在生活，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi]['əʊvə(r)] - ['klaʊdɪd] , [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][laɪf] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˌhens'fɔːθ]
though it may often be over - clouded , is the only life which can henceforth
尽管 它 可能 经常 是 超过 - 阴天 , 是 这 仅有的 生活 哪个 能 今后
[gɪv] [ðem; ðəm]['kɒntent] .
give them content .
给 他们 内容 .

虽然它常常阴云密布，但却是唯一能让他们从此感到满足的生活。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz]
They know that it was not when they were most immersed in the affairs
他们 知道 那 它 曾是 不是 什么时候 他们 是 最多 沉浸式 在 这 事务
[ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl]
of the day but rather when the whole world appeared for a little while
的 这 天 但 相当 什么时候 这 所有的 世界 出现 为了 一个 小的 尽管
[tuː; tə][biː; bi] [pʌl'seɪtɪŋ] [wɪð] [æn; ən]['ɔːlməʊst] [ˌʌnkən'teinəbl] ['splendə(r)] ,
to be pulsating with an almost uncontainable splendour ,
到 是 脉动 和 一个 几乎 无法控制的 辉煌 ,

他们知道，那并非是他们最沉浸于日常事务之时，而是整个世界仿佛在短暂的时间里迸发出近乎无法抑制的辉煌之时。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst][ə'laɪv] .
that they were most alive .
那 他们 是 最多 活 .

他们当时最有活力。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [muːd] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ]
For the best mood we have ever known , though it be lost for long
为了 这 最好的 情绪 我们 有 曾经 已知 , 尽管 它 是 丢失的 为了 长的
,
,
,

为了我们曾经拥有过的最美好的心情，即使它会永远消失。

[ɪz] [jet] [ðə; ði] [klɪrɪst] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [truː] [selvz] ,
is yet the clearest revelation of our true selves ,
是 然而 这 最清晰 启示 的 我们的 真的 自我 ,

这仍然是对我们真实自我的最清晰揭示。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [wiː; wi] [lɜːn] [məʊst] ['nɪəli] [wɒt] ['mɑrvlz] [laɪf] [meɪ] [həʊld] .
and it is then that we learn most nearly what marvels life may hold .
和 它 是 然后 那 我们 学习 最多 几乎 什么 奇迹 生活 可能 抓住 .

也正是在那时，我们才能最接近地了解生活中可能蕴藏的奇迹。

[ɪf] [wiː; wi] [riːd] [wɪð] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ][wiː; wi] [dwel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
If we read with imagination the Dialogues of Plato we dwell for a
如果 我们 读 和 想像力 这 对话 的 柏拉图 我们 住 为了 一个
[waɪl] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['ɑːd(ə)nt] [griːks] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði]
while among those ardent Greeks for whom the universe was changed by the
尽管 之中 那些 热心 希腊人 为了 谁 这 宇宙 曾是 已更改 经过 这
[wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] - [fə'lɒsəfə(r)] .
words of the poet - philosopher .
字 的 这 诗人 - 哲学家 .

如果我们带着想象力去阅读柏拉图的对话录，我们就会暂时置身于那些热情洋溢的希腊人之中，对他们而言，宇宙因这位诗人哲学家的话语而改变。

[səʊ] [tuː] [wen] [wiː; wi] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][plə'tainəs][tuː; tə] ['flækəs] ,
So too when we read the letter that was written by Plotinus to Flaccus ,
所以 也 什么时候 我们 读 这 信 那 曾是 书面 经过 普罗提诺 到 弗拉库斯 ，

当我们阅读普罗提诺写给弗拉库斯的信时，也会有同样的感受。

[pə'hæps] [ðə; ði] [sə'riːnɪst] [haɪt] [ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [hæz; həz]['evə(r)] [ə'teɪnd] , [wiː; wi] [bɪ'kʌm]
perhaps the serenest height the human soul has ever attained , we become
也许 这 宁静 高度 这 人类 灵魂 有 曾经 已达到 ， 我们 变得
[ɑː'selvz] [ðə; ði] [rɪ'sɪpɪənt] .
ourselves the recipients .
我们自己 这 收件人 .

或许这是人类灵魂所能达到的最宁静的高度，我们成为了接受者。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪnsli]
In either case we feel that we have lived in the presence of a princely
在 任何一个 案件 我们 感觉 那 我们 有 居住地 在 这 在场 的 一个 王子
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

无论哪种情况，我们都感觉自己曾与一位王子般的灵魂共处过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [reɪs] [wɪð] [ðiːz]
It is an inspiration to realise that we are of the one race with these
它 是 一个 灵感 到 意识到 那 我们 是 的 这 一 种族 和 这些
[ænd; ənd] [meɪ] [lʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
and may look out on the same beauty of earth and heaven .
和 可能 看 出去 在 这 相同的 美丽 的 地球 和 天堂 .

意识到我们与它们同属一个种族，可以欣赏到同样的天地美景，这令人深受鼓舞。

[jet] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɒt] [ɪn'djʊərɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [driːm] [ˌəʊvə'lɒŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Yet the magic of the mind is not enduring and to dream overlong of a
然而 这 魔法 的 这 头脑 是 不是 持久 和 到 梦 过长 的 一个
['baɪgɒn] ['bjuːti] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['sɒrəʊfl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
bygone beauty is to make sorrowful the present .
逝去的 美丽 是 到 制作 悲伤 这 展示 .

然而，心灵的魔力不会持久，过分沉湎于逝去的美好只会让当下充满悲伤。

[wɒt] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['riːdə(r)][ɒv; əv]['pleɪtəʊ][bʌt; bət][hæz; həz][dɪ'zaɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fruːtləs] ['ɑːdə(r)] [ðæt]
What imaginative reader of Plato but has desired with a fruitless ardour that
什么 富有想象力的 读者 的 柏拉图 但 有 想要的 和 一个 徒劳无功 热情 那
[hiː; hi] [maɪt] [ɪn] [truːθ] [hæv; həv] [biːn] ['nʌmbəd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wɔːkt] [ɒn][ðə; ði] ['deɪzid] [lɔːnz]
he might in truth have been numbered with those who walked on the daisied lawns
他 可能 在 真相 有 到过 编号 和 那些 WHO 步行 在 这 雏菊 草坪
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
of the Academy ,
的 这 学院 ，

哪一位富有想象力的柏拉图读者不曾满怀渴望，希望自己也能真正跻身于那些漫步在柏拉图学院繁花似锦的草坪上的人们之列呢？

[mait] [ɪn] [truːθ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdli] ['hjuːmən] [ɪ'nɪʃieɪt] ,
might in truth have heard the voice of the hardly human initiate ,
可能 在 真相 有 听到 这 嗓音 的 这 几乎 人类 发起 ，

或许真的听到了那位几乎非人类的入门者的声音。

[hæv; həv] [siːn] [hɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [hæv; həv] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
have seen him face to face , have responded to the influence of his
有 已见 他 脸 到 脸 ， 有 回应 到 这 影响 的 他的
['prez(ə)ns] ?
presence ?
在场 ？

你是否曾与他面对面接触，是否曾感受到他的存在所带来的影响?

[huː] [bʌt; bət] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [trænz'leɪt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ['sentʃəri] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][bʌt; bət]
who but would willingly translate his life to another century if he could but
WHO 但 会 心甘情愿 翻译 他的 生活 到 其他 世纪 如果 他 可以 但
[hɪə(r)][pləʊ'tainəs] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn]['hjuːmən]['læŋgwɪdʒ][æn; ən] ['ekstəsi] [wɪtʃ] [meɪks]
hear Plotinus endeavouring to describe in human language an ecstasy which makes
听到 普罗提诺 努力 到 描述 在 人类 语言 一个 狂喜 哪个 制作
[ɒv; əv][mæn][ə; eɪ][gɒd] ?
of man a god ?
的 男人 一个 上帝 ？

如果能亲耳聆听普罗提诺用人类的语言描述一种使人成神的狂喜，谁不甘心将自己的人生移植到另一个世纪呢?

[ai] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['iːzəli] ['ɪndʒə(r)] [wɒt'evə(r)] [wʌn][məʊst] [lʌvz] [baɪ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
I know that one may easily injure whatever one most loves by speaking of it in
我 知道 那 一 可能 容易地 损伤 任何 一 最多 爱 经过 请讲 的 它 在
[suː'pɜːlətɪv] [preɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [æz; əz] [jet] [rɪ'meɪn] [ə'luːf] [wɪð] ['ɪntrəst] [ˌʌnə'raʊzd] ,
superlative praise to those who as yet remain aloof with interest unaroused ,
最高级 称赞 到 那些 WHO 作为 然而 保持 超然 和 兴趣 未唤起 ，

我知道，如果用极尽赞美之词去赞美自己最珍爱的事物，而那些对它仍然漠不关心、毫无兴趣的人却不以为然，那么很容易伤害到自己最珍爱的事物。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt]
but for me it is hard to refrain from an expression of that
但 为了 我 它 是 难的 到 避免 从 一个 表达 的 那
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
admiration ,
钦佩 ，

但我很难不表达出这份钦佩之情。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [feɪn] [seɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ə'fekʃn] ,
and I would fain say also that affection ,
和 我 会 欣然 说 还 那 感情 ，

我也想说，那份感情，

[wɪtʃ] [bɜːnz] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [riːd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [iː] .
which burns up within me when I read the writings of A . E .
哪个 烧伤 向上 之内 我 什么时候 我 读 这 著作 的 一个 . E .

每当我读到AE的文字，心中便会燃起熊熊烈火。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [reə(r)] ['spɪrɪt] [huː]
For they cause me to think of him as one of those rare spirits who
为了 他们 原因 我 到 思考 的 他 作为 一 的 那些 稀有的 烈酒 WHO
[brɪŋ] [tuː; tə][men][ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vɪnəti] ,
bring to men the realisation of their own divinity ,
带来 到 男人 这 实现 的 他们的 自己的 神 ，

因为它们让我觉得他就像那些罕见的精灵之一，能够引导人们认识到自身的神性。

[huː] [meɪk] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] [siːm] [əd'ventʃərəs] , [ə'træktɪv] , [ænd; ənd]['vɪvɪd] ,
who make the spiritual life seem adventurous , attractive , and vivid ,
WHO 制作 这 精神 生活 似乎 冒险的 , 吸引人的 , 和 生动 ,

他们让灵性生活看起来充满冒险、魅力和生动。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][gəʊ] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [dʒɔɪ][æt; ət]
so that we go forth into the world with a new interest and a new joy at
所以 那 我们 去 前进 进入 这 世界 和 一个 新的 兴趣 和 一个 新的 喜悦 在
[hɑːt] .
heart .
心 .

这样，我们就能带着新的兴趣和新的喜悦走向世界。

[ðæt] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv] [ðɪs] [nəʊt] ,
That , as I have sought to show in the opening of this note ,
那 , 作为 我 有 寻求 到 展示 在 这 开幕 的 这 笔记 ,

正如我在本文开头试图阐明的那样，

[ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən][duː; də] .
is the greatest of all things that anyone can do .
是 这 最 的 全部 事物 那 任何人 能 做 .

这是任何人所能做的最伟大的事情。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ˌkəʊɪn'saɪdz]
The life of such a man makes beautiful the generation with which it coincides
这 生活 的 这样的 一个 男人 制作 美丽的 这 一代 和 哪个 它 巧合
.
.
.

这样一位伟人的一生，使他所处的时代变得美好。

[ɪf] [wiː; wi] ['penətreɪt] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɪn'hæbɪt] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
If we penetrate the human words and inhabit , so far as we are
如果 我们 穿透 这 人类 字 和 居住 , 所以 远的 作为 我们 是
['eɪb(ə)l] ,
able ,
有能力的 ,

如果我们能够深入理解人类的语言并尽可能地融入其中，

[ðə; ði] [muːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][səʊl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃeɪpt] [ðem; ðəm] ,
the mood which was passing in the soul as it shaped them ,
这 情绪 哪个 曾是 通过 在 这 灵魂 作为 它 形状 他们 ,

塑造他们时，灵魂中流逝的情绪，

[wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['revəriz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][,riː'print, 'riːprint] [haʊ] [tuː; tə][ðə; ði]
we may learn from the reveries that are here reprinted how to the
我们 可能 学习 从 这 遐想 那 是 这里 转载 如何 到 这
['mɪstɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'tɪəriəl][eɪdʒ][ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'meɪnz] ['iːkwəli] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd]['hjuːmən][laɪf]
mystic of this material age the world remains equally wonderful and human life
神秘 的 这 材料 年龄 这 世界 遗迹 同样地 精彩的 和 人类 生活
['iːkwəli] ['həʊli][æz; əz]['aɪðə(r)] [siːmd] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] [deɪz] [wen] ['bjuːti] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['greɪtli]
equally holy as either seemed in the far - off days when beauty was more greatly
同样地 圣 作为 任何一个 似乎 在 这 远的 - 离开 天 什么时候 美丽 曾是 更多的 非常
[dɪ'zaɪəd] .
desired .
想要的 .

从这里重印的遐想中，我们可以了解到，对于这个物质时代的神秘主义者来说，世界依然美好，人类生活依然神圣，就像在遥远的过去，人们更加渴望美的时候一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [diːpə(r)] ['væljuː][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðæn; ðən] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [θɔːt] [ɪz][ðə; ði]
For of deeper value at all times than any particular thought is the
为了 的 更深 价值 在 全部 时代 比 任何 特别的 想法 是 这
[pɜː'veɪdɪŋ] [muːd] .
pervading mood .
普遍存在 情绪 .

比任何特定想法都更有价值的是始终存在的情绪。

[pə'hæps] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [rɪ'membə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [baɪ] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən]
Perhaps the reader will remember here the following passage by Robert Louis Stevenson
也许 这 读者 将要 记住 这里 这 下列的 通道 经过 罗伯特 路易斯 史蒂文森
:
:
:

或许读者会想起罗伯特·路易斯·史蒂文森的以下这段话：

— " [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ['tiːtʃə(r)z] ;
— " Such are the best teachers ;
— " 这样的 是 这 最好的 教师 ;

“这样的老师才是最好的老师；

[ə; eɪ]['dɒgmə] ['lɜːnɪd] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [njuː] ['erə(r)] — [ðə; ði][əʊld][wʌn][wɒz; wəz] [pə'hæps] [æz; əz] [gʊd] ;
a dogma learned is only a new error — the old one was perhaps as good ;
一个 教条 学习 是 仅有的 一个 新的 错误 — 这 老的 一 曾是 也许 作为 好的 ;

习得的教条只不过是新的错误——旧的错误或许也同样有效；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['spɪrɪt] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ɪz][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [pə'zeʃ(ə)n] .
but a spirit communicated is a perpetual possession .
但 一个 精神 沟通 是 一个 永久 拥有 .

但所传递的灵性是永恒的。

[ðiːz] [best] ['tiːtʃə(r)z] [klaɪm] [bɪ'jɒnd] ['tiːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [ɑːt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðəm'selvz] ,
These best teachers climb beyond teaching to the plane of art ; it is themselves ,
这些 最好的 教师 爬 超过 教学 到 这 飞机 的 艺术 ; 它 是 他们自己 ,

这些最优秀的教师超越了教学的范畴，达到了艺术的境界；他们本身就是艺术。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [best] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ðæt] [ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
and what is best in themselves , that they communicate .
和 什么 是 最好的 在 他们自己 , 那 他们 交流 .

它们本身最棒的地方就在于它们的沟通能力。

" [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['eseɪz; e'seɪz] [ðæt] ['fɒləʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv]['pəʊətri] [ðæt] [ə; eɪ] . [iː]
" To read the essays that follow , or the three volumes of poetry that A . E
" 到 读 这 散文 那 跟随 , 或者 这 三 卷 的 诗 那 一个 . E
. [hæz; həz] ['pʌblɪʃt] ,
. has published ,
. 有 已发布 ,

“欲阅读以下文章，或阅读AE已出版的三卷诗集，

[ɪz][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [ɪn'devə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] " [best] [ɪn]
is to recognise one who has endeavoured always to communicate the " best in
是 到 认出 一 WHO 有 努力 总是 到 交流 这 " 最好的 在
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

是为了表彰那些始终努力展现“自己最好的一面”的人。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'djuːs][ɪz][ə; eɪ] [muːd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðə; ði]
" and the mood which they induce is a mood from which we may see the
" 和 这 情绪 哪个 他们 诱导 是 一个 情绪 从 哪个 我们 可能 看 这
[wɜːld] [wʌns][mɔː(r)][ɪn][ɪts]['praɪm(ə)l] ['bjuːti] ,
world once more in its primal beauty ,
世界 一次 更多的 在 它是 原始 美丽 ,

"而它们所营造的氛围，让我们得以再次看到世界原始的美丽。"

[meɪ] [rɪ'kʌvə(r)][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] - [fə'gɒtn] [bʌt; bət] [ˌɪnɪk'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] ['grændʒə(r)][ɒv; əv]
may recover a sense of the long - forgotten but inextinguishable grandeur of
可能 恢复 一个 感觉 的 这 长的 - 被遗忘的 但 不灭的 宏伟 的
[ðə; ði] [səʊl] .
the soul .
这 灵魂 .

或许能重新感受到灵魂中那早已被遗忘却永不熄灭的伟大。

['klɪfəd] [bæks] .
CLIFFORD BAX .
克利福德 巴克斯 .

克利福德·巴克斯。

['eɪprəl] , - .
April , 1909 .
四月 , - .

1909年4月。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [ɪn] [mæn] .
THE HERO IN MAN .
这 英雄 在 男人 .

人心中的英雄。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðeə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['kɒmz] [ɒn][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [muːd] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l]
There sometimes comes on us a mood of strange reverence for people
那里 有时 来 在 我们 一个 情绪 的 奇怪的 尊敬 为了 人们
[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn] [les] [kən'templətɪv] ['aʊəz] [wiː; wi][həʊld][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɜːði] ;
and things which in less contemplative hours we hold to be unworthy ;
和 事物 哪个 在 较少的 沉思的 小时 我们 抓住 到 是 不配 ;

我们有时会对一些人和事物产生一种奇怪的敬畏之情，而这些人和事物在不那么深思熟虑的时候，我们认为是不值得敬畏的；

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['moʊmənts] [wiː; wi] [meɪ] [set] [saɪd][baɪ][saɪd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]
and in such moments we may set side by side the head of Christ and the
和 在 这样的 时刻 我们 可能 放 边 经过 边 这 头 的 基督 和 这
[hed] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊtkɑːst] ,
head of an outcast ,
头 的 一个 被排斥者 ,

在这样的时刻，我们可以将基督的头颅与一个被社会遗弃者的头颅并列放置。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['iːkwəl] ['reɪdiəns] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ,
and there is an equal radiance around each ,
和 那里 是 一个 平等的 辐射 大约 每个 ,

每个物体周围的光晕大小都相等。

[wɪtʃ] [meɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːkə] [feɪs] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [ænd; ənd][ɪz][ɪtˈself][ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [əˈraʊnd][ðə; ði]
which makes of the darker face a shadow and is itself a shadow around the
哪个 制作 的 这 较暗 脸 一个 阴影 和 是 本身 一个 阴影 大约 这
[hed] [ɒv; əv] [lait] .
head of light .
头 的 光 .

这使得较暗的脸部形成阴影，而它本身又在明亮的头部周围形成阴影。

[wiː; wi] [fiːl] [ə; eɪ][ˌfʌndəˈment(ə)l][ˈjuːnəti][ɒv; əv] [ˈpɜːpəs] [ɪn][ðeə(r)] [ˈprez(ə)ns] [hɪə(r)] ,
We feel a fundamental unity of purpose in their presence here ,
我们 感觉 一个 基本的 统一 的 目的 在 他们的 在场 这里 ,

我们在这里感受到他们目标上的根本一致性。

[ænd; ənd] [wʊd] [æz; əz] [ˈwɪlɪŋli] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][ˈfɔːlən][æz; əz][tuː; tə]
and would as willingly pay homage to the one who has fallen as to
和 会 作为 心甘情愿 支付 尊敬 到 这 一 WHO 有 倒下 作为 到
[hɪm] [huː] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][laɪf] .
him who has become a master of life .
他 WHO 有 变得 一个 掌握 的 生活 .

他们既会欣然敬仰陨落之人，也会欣然敬仰人生赢家。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌɪməˈmɔːriəl] [ˈɔːdə(r)] [dɪˈkriːz] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɒrəl, ˈlɔː-][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [biː; bi]
I know that immemorial order decrees that the laurel and the crown be
我 知道 那 远古的 命令 法令 那 这 月桂树 和 这 王冠 是
[ˈgɪv(ə)n][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ˈvɪktə(r)] ,
given only to the victor ,
给定 仅有的 到 这 胜利者 ,

我知道古老的规矩规定，桂冠和王冠只能授予胜利者。

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [ˈmomənts] [ai] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ˌɪntjuˈɪʃ(ə)n][ˈtʃeɪndʒɪz][ðə; ði] [dɪˈkriː]
but in those moments I speak of a profound intuition changes the decree
但 在 那些 时刻 我 说话 的 一个 深刻的 直觉 变化 这 法令
[ænd; ənd][sets][ðə; ði] [ˈɔːriəʊl] [ɒn][bəuθ][əˈlaɪk] .
and sets the aureole on both alike .
和 套 这 光环 在 两个都 同样 .

但在那段时间里，我所说的深刻直觉改变了法令，并为两者都带来了光环。

[wiː; wi] [fiːl] [sʌtʃ] [diːp] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfɔːlən] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒʌstɪs]
We feel such deep pity for the fallen that there must needs be a justice
我们 感觉 这样的 深的 遗憾 为了 这 倒下 那 那里 必须 需求 是 一个 正义
[ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
in it ,
在 它 ,

我们对逝者深感惋惜，认为其中必定存在正义。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [dɪˈvaɪnə(r)] [ˈfiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][waɪz][ɪn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ˈveɪgli]
for these diviner feelings are wise in themselves and do not vaguely
为了 这些 占卜师 情怀 是 明智的 在 他们自己 和 做 不是 依稀
[əˈraɪz] .
arise .
出现 .

因为这些更神圣的感受本身就具有智慧，并非凭空产生。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] .
They are lights from the Father .
他们 是 灯 从 这 父亲 .

它们是来自天父的光。

[ə; eɪ][ˈdʒʌstɪs][laɪz][ɪn] [ˈʌtəməʊst] [ˈpɪti][ænd; ənd] [fəˈgɪvnəs] ,
A justice lies in uttermost pity and forgiveness ,
一个 正义 谎言 在 极致 遗憾 和 饶恕 ,

正义在于极致的怜悯和宽恕。

['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['diːpli] [rɒŋd] ;

even when we seem to ourselves to be most deeply wronged ;

甚至 什么时候 我们 似乎 到 我们自己 到 是 最多 深 冤枉 ;

即使我们自己感觉受到了最深的冤屈；

[ɔː(r)] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [ɔː(r)] [heɪt] [brɪŋz] [sʌtʃ] [swɪft]

or why is it that the awakening of resentment or hate brings such swift

或者 为什么 是 它 那 这 唤醒 的 怨恨 或者 恨 带来 这样的 迅速

[kən'trɪʃ(ə)n] ?

contrition ?

忏悔 ?

或者说，为什么怨恨或仇恨的觉醒会带来如此迅速的悔恨?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][self] - [kən'demd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [θɔːt] [wɪtʃ] [went] [fɔːθ] [ɪn]

We are ever self - condemned ; and the dark thought which went forth in

我们 是 曾经 自己 - 谴责 ; 和 这 黑暗的 想法 哪个 去 前进 在

[ˌjuː 'es] ['bruːdɪŋ] [rɪ'vendʒ] ,

us brooding revenge ,

我们 沉思 复仇 ,

我们总是自我谴责；心中涌起的复仇念头，

[wen] ['sʌd(ə)nli] ['smɪtn] [baɪ][ðə; ði] [lait] , [wið'drɔːz] [ænd; ənd] [haɪdz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ɪn] ['ɔːf(ə)l]

when suddenly smitten by the light , withdraws and hides within itself in awful

什么时候 突然 迷恋 经过 这 光 , 撤回 和 隐藏 之内 本身 在 可怕

['penɪtəns] .

penitence .

忏悔 .

当突然被光芒击中时，它会退缩并躲藏在自己内心深处，感到无比的忏悔。

[ɪn] ['ɑːskɪŋ] [maɪ'self] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['miːnɪst] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n]

In asking myself why it is that the meanest are safe from our condemnation

在 问 我 为什么 它 是 那 这 最卑鄙的 是 安全的 从 我们的 谴责

[wen] [wiː; wi][sɪt][ɒn][ðə; ði] [truː] [siːt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,

when we sit on the true seat of judgment in the heart ,

什么时候 我们 坐 在 这 真的 座位 的 判断 在 这 心 ,

当我问自己，为什么最卑鄙的人在我们坐在内心真正的审判席位上时，却能逃脱我们的谴责时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃiːld] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sens] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][ə; eɪ]

it seemed to me that their shield was the sense we have of a

它 似乎 到 我 那 他们的 盾 曾是 这 感觉 我们 有 的 一个

[nəʊ'bɪləti]['hɪd(ə)n][ɪn][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ɪg'nəʊb(ə)l] [θɪŋz] ;

nobility hidden in them under the cover of ignoble things ;

贵族 隐 在 他们 在下面 这 覆盖 的 卑鄙的 事物 ;

在我看来，他们的盾牌就是我们感受到的那种隐藏在卑鄙事物之下的高贵品质；

[ðæt] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [tuː] ['weɪti] [hə'rəʊɪk]['leɪbə(r)]

that their present darkness was the result of some too weighty heroic labour

那 他们的 展示 黑暗 曾是 这 结果 的 一些 也 重 英勇 劳动

[ˌʌndə'teɪkən] [lɒŋ] [ə'gəʊ][baɪ][ðə; ði]['hjuːmən]['spɪrɪt] ;

undertaken long ago by the human spirit ;

已 长的 前 经过 这 人类 精神 ;

他们如今的黑暗，是人类精神在很久以前所承担的过于艰巨的英雄事业的结果；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][pɑːst] ['pɜːpəs] [wɪtʃ] [pleɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tendə(r)]

that it was the consecration of past purpose which played with such a tender

那 它 曾是 这 祝圣 的 过去的 目的 哪个 玩 和 这样的 一个 投标

[lait] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['ruːɪnd] [laɪvz; lɪvz] ,

light about their ruined lives ,

光 关于 他们的 毁坏 生活 ,

正是对过去目标的虔诚，才让他们破碎的生活蒙上了一层温柔的色彩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [pə'θetɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['nəʊbəlnɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]
and it was more pathetic because this nobleness was all unknown to
和 它 曾是 更多的 可怜的 因为 这 高贵 曾是 全部 未知 到
[ðə; ði]['fɔːlən][ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɔːz] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [peɪn][wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [ɪn] [laɪfs]
the fallen and the heroic cause of so much pain was forgotten in life's
这 倒下 和 这 英勇 原因 的 所以 很多 疼痛 曾是 被遗忘的 在 生活的
['prɪz(ə)n] - [haʊs] .
prison - house .
监狱 - 房子 .

更令人悲哀的是，这种高尚品格对于堕落者来说完全是未知的，而造成如此多痛苦的英勇事迹也在人生的牢笼中被遗忘了。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['eθɪk(ə)l] [aɪ'diəl] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]
While feeling the service to us of the great ethical ideals which have been
尽管 感觉 这 服务 到 我们 的 这 伟大的 伦理道德 理想 哪个 有 到过
['fɔːmjuleitid] [baɪ][men] ,
formulated by men ,
配方 经过 男人 ,

在感受到人类所制定的伟大伦理理想对我们的服务的同时，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [ˌɪntə'lektʃuəli] [kən'siːvd] [tend] [tuː; tə] [bɪ'get] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
I think that the idea of justice intellectually conceived tends to beget a certain
我 思考 那 这 主意 的 正义 智力方面 构思 倾向于 到 产生 一个 肯定
['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
hardness of the heart .
硬度 的 这 心 .

我认为，从理性角度构想的正义观念往往会滋生某种程度的冷酷无情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [men][hæv; həv] [dʌn] [rɒŋ] — [hens] [ðeə(r)][peɪn] :
It is true that men have done wrong — hence their pain :
它 是 真的 那 男人 有 完毕 错误的 — 因此 他们的 疼痛 :

男人的确犯了错——所以他们才会痛苦：

[bʌt; bət] [bæk] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ɪnfɪnətli] ['suːðɪŋ] , [ə; eɪ] [lait] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]
but back of all this there is something infinitely soothing , a light which does not
但 后退 的 全部 这 那里 是 某物 无限地 舒缓 , 一个 光 哪个 做 不是
[wuːnd] ,
wound ,
伤口 ,

但这一切背后，却隐藏着一种无限抚慰人心的力量，一种不会伤人的光芒。

[wɪtʃ] [sez] [nəʊ] [hɑːʃ] [θɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [tɜːnz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
which says no harsh thing , even although the darkest of spirits turns to it in
哪个 说道 不 残酷的 事物 , 甚至 虽然 这 最黑暗的 的 烈酒 转弯 到 它 在
[ɪts]['ægəni] ,
its agony ,
它是 痛苦 ,

它没有说任何苛刻的话，即使是最黑暗的灵魂在痛苦中也会转向它。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɑːrkɪst][ɒv; əv]['hjuːmən] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [stɪl] [ə'raʊnd] [hɪm] [ðɪs] [fɜːst] ['glɔːri] [wɪtʃ]
for the darkest of human spirits has still around him this first glory which
为了 这 最黑暗的 的 人类 烈酒 有 仍然 大约 他 这 第一的 荣耀 哪个
[ʃaɪnz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ,
shines from a deeper being within ,
闪耀 从 一个 更深 存在 之内 ,

即使是人性中最黑暗的一面，也依然保有那源自内心深处的最初荣光。

[huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪ] [biː; bi][təʊld][æz; əz][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪn][mæn] .
whose history may be told as the legend of the Hero in Man .
谁 历史 可能 是 讲述 作为 这 传奇 的 这 英雄 在 男人 .

其历史可以讲述为人类英雄的传奇。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [ɪ'mɔːrtlz] [wɪð] [huːm] ['eɪnʃənt] [mɪθ] ['piːp(ə)ld] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]
Among the many immortals with whom ancient myth peopled the spiritual sphere of
之中 这 许多 不朽者 和 谁 古老的 神话 人 这 精神 领域 的
[hjuː'mænəti] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [drɔː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [prə'faʊnd]
humanity are some figures which draw to themselves a more profound
人类 是 一些 数据 哪个 画 到 他们自己 一个 更多的 深刻的
['tendənəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] .
tenderness than the rest .
压痛 比 这 休息 .

在古代神话中，有很多神仙人物，他们构成了人类精神世界的一部分，其中一些人物比其他人物更能引起人们的深切怜悯。

[nɒt] [ˌæfrə'daɪti] ['raɪzɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['feɪəri; 'feəri] [fəʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['siːz] ,
Not Aphrodite rising in beauty from the faery foam of the first seas ,
不是 阿芙洛狄忒 上升 在 美丽 从 这 仙女 泡沫 的 这 第一的 海域 ,

不是从最初海洋的仙女泡沫中升起的绝世美人阿芙洛狄忒，

[nɒt] [ə'pɒləʊ] [wɪð] ['swiːtɪst] ['sɪŋɪŋ] , ['lɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [juːθ] , [nɒt] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
not Apollo with sweetest singing , laughter , and youth , not the wielder of the
不是 阿波罗 和 最甜美的 歌唱 , 笑声 , 和 青年 , 不是 这 持有者 的 这
['laɪtnɪŋ] ,
lightning ,
闪电 ,

不是拥有最甜美歌声、笑声和青春的阿波罗，也不是掌控闪电的神，

[kʊd; kəd] [ɪg'zækt] [ðə; ði] ['revərəns] [ə'kɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['taɪtn] [tʃeɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
could exact the reverence accorded to the lonely Titan chained on the mountain ,
可以 精确的 这 尊敬 同意 到 这 孤独 泰坦 连锁 在 这 山 ,

可以赢得人们对被囚禁在山上的孤独泰坦的敬畏，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ðæt] [baʊd] ['fɪgə(r)] ['hevi] [wɪð] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ;
or to that bowed figure heavy with the burden of the sins of the world ;
或者 到 那 鞠躬 数字 重的 和 这 负担 的 这 罪孽 的 这 世界 ;

或者，指那背负着世间罪孽重担、低垂着头的身影；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['braɪtə] [di'vinəti] [hæd; həd] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [mæn] ,
for the brighter divinities had no part in the labour of man ,
为了 这 更亮 神祇 有 不 部分 在 这 劳动 的 男人 ,

因为那些光明的神祇并不参与人类的劳动。

[nəʊ] [sʌtʃ] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['weəfɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪg'zɪstəns] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv]
no such intimate relation with the wherefore of his own existence so full of
不 这样的 亲密的 关系 和 这 因此 的 他的 自己的 存在 所以 满的 的
['strʌg(ə)l] .
struggle .
斗争 .

他与自身充满斗争的存在的意义之间没有如此紧密的联系。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['reɪdiənt] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɔfisiz] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['destəni] ,
The more radiant figures are prophecies to him of his destiny ,
这 更多的 辐射状 数据 是 预言 到 他 的 他的 命运 ,

那些越是光芒四射的身影，对他而言就是他命运的预言。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['taɪtn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] [ɪ'miːdiət]
but the Titan and the Christ are a revelation of his more immediate
但 这 泰坦 和 这 基督 是 一个 启示 的 他的 更多的 即时
[steɪt] ;
state ;
状态 ;

但泰坦像和基督像揭示了他更直接的状态；

[ðeə(r)]['dʒaɪənt] ['sɒrəʊz] [kəm'pænjən][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
their giant sorrows companion his own ,
他们的 巨大的 悲伤 伴侣 他的 自己的 ,

他们的巨大悲伤与他自己的悲伤相伴而生。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒntempleitɪŋ] [ðem; ðəm][hi:; hi][ə'weikən] [wɒt] [ɪz]['nəʊblɪst][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ;
and in contemplating them he awakens what is noblest in his own nature ;
和 在 沉思 他们 他 觉醒 什么 是 最高贵 在 他的 自己的 自然 ;

在思考这些事物时，他会唤醒自己本性中最崇高的东西；

[ɔ:(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðeə(r)][dɪ'vaɪn]['herəʊɪzəm][hi:; hi] [ˌʌndə'stændz] [hɪm'self] .
or , in other words , in understanding their divine heroism he understands himself .
或者 , 在 其他 字 , 在 理解 他们的 神圣的 英雄主义 他 明白 他自己 .

换句话说，通过理解他们的神圣英雄主义，他就能理解自己。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn] [tru:θ] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [mi:n] :
For this in truth it seems to me to mean :
为了 这 在 真相 它 似乎 到 我 到 意思是 :

在我看来，这实际上意味着：

[ɔ:l] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][self][tu:; tə][ðə; ði][self] ,
all knowledge is a revelation of the self to the self ,
全部 知识 是 一个 启示 的 这 自己 到 这 自己 ,

一切知识都是自我向自我的启示。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [dipɪst] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:mɪŋli] [ə'pɑ:t] [dɪ'vaɪn][ɪz]['ɔ:lsəʊ]['aʊə(r)]
and our deepest comprehension of the seemingly apart divine is also our
和 我们的 最深处 理解 的 这 似乎 除 神圣的 是 还 我们的

['fɜ:ðɪst] ['ɪnrəʊd][tu:; tə][self] - ['nɒlɪdʒ] ;
furthest inroad to self - knowledge ;
最远 侵入 到 自己 - 知识 ;

我们对看似遥远的神圣事物的最深刻理解，也是我们通往自我认知的最远途径；

[pro'miθɪəs] , [kraɪst] , [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['evri] [hɑ:t] ; [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][wʌn][ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ɔ:l] ;
Prometheus , Christ , are in every heart ; the story of one is the story of all ;
普罗米修斯 , 基督 , 是 在 每一个 心 ; 这 故事 的 一 是 这 故事 的 全部 ;

普罗米修斯，基督，存在于每个人的心中；一个人的故事就是所有人的故事；

[ðə; ði] ['taɪtn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kru:sɪfaɪd] [ɑ:(r); ə(r)][hju:'mænəti] .
the Titan and the Crucified are humanity .
这 泰坦 和 这 被钉在十字架上 是 人类 .

泰坦和被钉十字架者象征着人类。

[ɪf] , [ðen] , [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən]['spɪrɪt][ænd; ənd]
If , then , we consider them as representing the human spirit and
如果 , 然后 , 我们 考虑 他们 作为 代表 这 人类 精神 和

[ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪθs] [ðeə(r)] ['mi:nɪŋ] ,
disentangle from the myths their meaning ,
解开 从 这 神话 他们的 意义 ,

那么，如果我们把它们视为人类精神的代表，并从神话中剥离出它们的意义，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] ['revərəns] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ðæt] [hə'rəʊɪk] [lʌv] [wɪtʃ] [dɪ'sendɪd]
we shall find that whatever reverence is due to that heroic love which descended
我们 将 寻找 那 任何 尊敬 是 到期的 到 那 英勇 爱 哪个 下降

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'di:mɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
from heaven for the redeeming of a lower nature ,
从 天堂 为了 这 赎回 的 一个 降低 自然 ,

我们将发现，对于那从天而降、为救赎低等人性而展现的英勇之爱，我们应当抱有多么崇敬之情啊！

[mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə] ['evri] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
must be paid to every human being .
必须 是 有薪酬的 到 每一个 人类 存在 .

必须向每个人支付报酬。

[kraɪst] [ɪz] [ɪn'kɑːnət] [ɪn][ɔːl][hjuː'mænəti] .
Christ is incarnate in all humanity .
基督 是 体现 在 全部 人类 .

基督化身于全人类之中。

[pro'miθɪəs] [ɪz] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] .
Prometheus is bound for ever within us .
普罗米修斯 是 边界 为了 曾经 之内 我们 .

普罗米修斯永远与我们同在。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
They are the same .
他们 是 这 相同的 .

它们是一样的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][həʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt]['spəʊkən][ɒv; əv][wʌn] ,
They are a host , and the divine incarnation was not spoken of one ,
他们 是 一个 主持人 , 和 这 神圣的 化身 曾是 不是 说 的 一 ,

他们是一群人，而神圣的化身并非只指一个人。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [wɜːld] [traɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]
but of all those who descending into the lower world tried to change it into
但 的 全部 那些 WHO 下降 进入 这 降低 世界 尝试 到 改变 它 进入
[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [rest] [aʊt][ɒv; əv] ['keɪɒs] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the divine image and to wrest out of chaos a kingdom for the
这 神圣的 图像 和 到 夺取 出去 的 混乱 一个 王国 为了 这
['empaɪə(r)][ɒv; əv] [lait] .
empire of light .
帝国 的 光 .

但是，所有下到下界的人都试图将其改变成神圣的形象，并从混乱中为光明帝国夺取一个王国。

[ðə; ði]['eɪndʒəls] [sɔː] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm][ɪn] ['keɪɒs] [ə; eɪ] ['sensləs] [raʊt] [blaɪnd] [wɪð] [ˌelɪ'mentl] ['pæʃ(ə)n]
The angels saw below them in chaos a senseless rout blind with elemental passion
这 天使 锯 以下 他们 在 混乱 一个 无意义的 路线 瞎的 和 元素 热情
[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ['wɔːrɪŋ] [wɪð] [dɪs'kɔːdənt] [kraɪz] [wɪtʃ] [brəʊk] [ɪn][ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn]
for ever warring with discordant cries which broke in upon the world of divine
为了 曾经 战争 和 不和谐的 哭泣 哪个 打破 在 之上 这 世界 的 神圣的
['bjuːti] ;
beauty ;
美丽 ;

天使们看到下方一片混乱，一场毫无意义的溃败，被原始的激情蒙蔽了双眼，永远地与不和谐的叫喊声交战，这些叫喊声闯入了神圣美丽的世界；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [peɪn] [mait] [dɪ'pɑːt] , [ðeɪ] [gruː] [rɪ'beljəs] [ɪn][ðə; ði] ['maːstəz] [piːs] ,
and that the pain might depart , they grew rebellious in the Master's peace ,
和 那 这 疼痛 可能 离开 , 他们 生长 叛逆的 在 这 硕士学位 和平 ,

为了摆脱痛苦，他们在主的平安中变得叛逆。

[ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] [ðə; ði][æn'dʒelɪk] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kruːsɪfaɪd] [ɪn][men] ; ['liːvɪŋ]
and descending to earth the angelic lights were crucified in men ; leaving
和 下降 到 地球 这 天使般的 灯 是 被钉在十字架上 在 男人 ; 离开
[səʊ]['reɪdiənt] [wɜːld] ,
so radiant worlds ,
所以 辐射状 世界 ,

天使之光降临人间，在人类身上被钉死；留下了如此光辉灿烂的世界。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lait] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːrθs] [greɪ] ['twaɪlaɪt] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] ,
such a light of beauty , for earth's grey twilight filled with tears ,
这样的 一个 光 的 美丽 , 为了 地球的 灰色的 暮 已填 和 眼泪 ,

如此美丽的光芒，照亮了地球充满泪水的灰色暮色。

[ðæt] [θruː] [ðɪs] [ˌelɪ'mentl] [laɪf] [mait] [briːð] [ðə; ði] ['stɑːri] ['mjuːzɪk] [brɔːt] [frɒm; frəm] [hɪm] .

that through this elemental life might breathe the starry music brought from Him .

那 通过 这 元素 生活 可能 呼吸 这 繁星 音乐 带来 从 他 .

愿这基本的生命能够呼吸祂带来的星辰之乐。

[ɪf] [ðə; ði] " [fɔː'siːə(r)] " [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['taɪtn] ,

If the " Foreseer " be a true name for the Titan ,

如果 这 " 预言家 " 是 一个 真的 姓名 为了 这 泰坦 ，

如果“预言者”真的是泰坦的真名，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lait] [wɪtʃ] [wel]

it follows that in the host which he represents was a light which well

它 跟随 那 在 这 主持人 哪个 他 代表 曾是 一个 光 哪个 出色地

[fɔː'njuː] [ɔːl] [ðə; ði] [dɑːk] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ɪts] ['dʒɜːni] ;

foreknew all the dark paths of its journey ;

预兆 全部 这 黑暗的 路径 的 它是 旅行 ；

由此可见，他所代表的宿主身上有一道光，它预知了宿主旅程中所有黑暗的道路；

[fɔː'siːɪŋ] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['neɪtʃə(r)] , [bʌt; bət] [fɔː'siːɪŋ] [pə'hæps] [ə; eɪ]

foreseeing the bitter struggle with a hostile nature , but foreseeing perhaps a

预见 这 苦的 斗争 和 一个 敌对的 自然 ， 但 预见 也许 一个

[geɪn] ,

gain ,

获得 ，

预见到与恶劣自然环境的艰苦斗争，但也预见到或许会有收获，

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['glɔːri] ['or] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['keɪɒs] , [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd]

a distant glory o'er the hills of sorrow , and that chaos , divine and

一个 遥远 荣耀 超过 这 丘陵 的 悲哀 ， 和 那 混乱 ， 神圣的 和

[træns'fɔːmd] ,

transformed ,

转变 ，

悲伤山峦之上，遥远的荣光，以及那神圣而又变幻莫测的混沌。

[wɪð] ['əʊnli] ['dʒent(ə)l] ['briːðɪŋ] , [lɪt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [kraɪst] - [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

with only gentle breathing , lit up by the Christ - soul of the universe .

和 仅有的 温和的 呼吸 ，点燃 向上 经过 这 基督 - 灵魂 的 这 宇宙 .

只有轻柔的呼吸，被宇宙的基督之魂照亮。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [træns'fɔːmɪŋ] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [θɔːt] [ɪt'self] : [wiː; wi] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)]

There is a transforming power in the thought itself : we can no longer

那里 是 一个 转变 力量 在 这 想法 本身 ： 我们 能 不 更长

[kən'dem] [ðə; ði] ['fɔːlən] ,

condemn the fallen ,

谴责 这 倒下 ，

这种思想本身就蕴含着一种转变的力量：我们不能再谴责堕落者了。

[ðeɪ] [huː] [leɪd] [ə'saɪd] [ðeə(r)] [θrəʊnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['paʊə(r)] , [ðeə(r)] ['spɪrɪt] ['ekstəsi] [ænd; ənd] ['bjuːti]

they who laid aside their thrones of ancient power , their spirit ecstasy and beauty

他们 WHO 铺设 旁边 他们的 王座 的 古老的 力量 ， 他们的 精神 狂喜 和 美丽

,

,

，

那些抛弃了古老权力宝座、精神极乐和美丽的人，

[ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .

on such a mission .

在 这样的 一个 使命 .

执行这样的任务。

[pə'hæps] [ðəʊz] [huː] [sæŋk] [ləʊɪst] [dɪd][səʊ][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)]['bɜːd(ə)n] ,
Perhaps those who sank lowest did so to raise a greater burden ,
也许 那些 WHO 沉没 最低 做过 所以 到 增加 一个 更大的 负担 ,

或许那些跌落谷底的人是为了承担更大的负担。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] [məʊst]['fɔːlən][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [biː; bi] [sed] ,
and of these most fallen it may in the hour of their resurrection be said ,
和 的 这些 最多 倒下 它 可能 在 这 小时 的 他们的 复活 是 说 ,

而对于这些堕落至极的人，在他们复活之时，或许可以这样说：

" [ðə; ði][lɑːst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɜːst] .
" The last shall be first .
" 这 最后的 将 是 第一的 .

“在后的，将要在前。”

" [səʊ] , ['pleɪsɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtkɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
" So , placing side by side the head of the outcast with the head of Christ ,
" 所以 , 放置 边 经过 边 这 头 的 这 被排斥者 和 这 头 的 基督 ,

“所以，将弃儿的头颅与基督的头颅并排放置，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðɪs] ['iːkwəl] ['bjuːti] — [wɪð] [æz; əz] [braɪt] [ə; eɪ]['ɡlɔːri][ˌaɪ 'tiː][sped][frɒm; frəm][ðə; ði]
it has this equal beauty — with as bright a glory it sped from the
它 有 这 平等的 美丽 — 和 作为 明亮的 一个 荣耀 它 加速 从 这
['fɑːðə(r)][ɪn]['eɪdʒɪz][pɑːst][ɒn][ɪts] [rɪ'diːmɪŋ] ['leɪbə(r)] .
Father in ages past on its redeeming labour .
父亲 在 年龄 过去的 在 它是 赎回 劳动 .

它拥有同样的美丽——如同它在过去的岁月中从天父那里奔涌而来，完成救赎工作时所展现的那般耀眼的光辉。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['dɑːknəs] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] ?
Of his present darkness what shall we say ?
的 他的 展示 黑暗 什么 将 我们 说 ?

对于他如今的黑暗面，我们该如何评价？

" [hiː; hi][ɪz][ˌɔːltə'ɡeðə(r)] [ded] [ɪn][sɪn] ?
" He is altogether dead in sin ?
" 他 是 共 死的 在 罪 ?

“他完全死于罪恶之中吗？”

" [neɪ] , ['rɑːðə(r)] [wɪð] ['tendənəs] [fɔː'beə(r)] ,
" Nay , rather with tenderness forbear ,
" 不 , 相当 和 压痛 忍耐 ,

“不，不如温柔地克制一下。”

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː'siːɪŋ] ['spɪrɪt][hæz; həz]['teɪkən][ɪts] [əʊn] [dred] [pɑːθ] [tuː; tə] ['mɑːstəri] ;
and think that the foreseeing spirit has taken its own dread path to mastery ;
和 思考 那 这 预见 精神 有 已采取 它是 自己的 恐惧 小路 到 精通 ;

并认为预见者的精神已经走上了一条通往掌控的可怕道路；

[ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [fɔːr'sɔː] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd]
that that which foresaw the sorrow foresaw also beyond it a greater joy and
那 那 哪个 预见 这 悲哀 预见 还 超过 它 一个 更大的 喜悦 和
[ə; eɪ] [m'aɪtɪɪ] [ɪɡ'zɪstəns] ,
a mightier existence ,
一个 更强大的 存在 ,

预见到悲伤的事物，也预见到在悲伤之外，还有更大的喜悦和更美好的存在。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [raɪz] [ə'ɡen] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [rəʊb] ,
when it would rise again in a new robe ,
什么时候 它 会 上升 再次 在 一个 新的 长袍 ,

它将再次以新的面貌出现，

['wəʊv(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [ɒv; əv] [ɪts] [səb'mɜːdʒəns] ,
woven out of the treasure hidden in the deep of its submergence ,
编织 出去 的 这 宝藏 隐 在 这 深的 的 它是 淹没 ,

用隐藏在海底深处的宝藏编织而成，

[ænd; ənd] [ʃaɪn] [æt; ət] [lɑːst] [laɪk] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] .
and shine at last like the stars of the morning triumphant among the Sons of God .
和 闪耀 在 最后的 喜欢 这 明星 的 这 早晨 凯 之中 这 儿子们 的 上帝 .

最终，他们将像晨星一样闪耀，在神的众子中凯旋。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['aʊə(r)] [dipɪst] [laɪf] [ɪz] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ləʊn] .
Our deepest life is when we are alone .
我们的 最深处 生活 是 什么时候 我们 是 独自的 .

我们独处时，生命才最深刻。

[wiː; wi] [θɪŋk] [məʊst] ['truːli] , [lʌv] [best] ,
We think most truly , love best ,
我们 思考 最多 真的 , 爱 最好的 ,

我们认为最真诚的，爱得最好。

[wen] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɜːld] [ɪn] [ðæt] ['mɪstɪk] [ə'bɪs] [wiː; wi] [kɔːl] [səʊl] .
when isolated from the outer world in that mystic abyss we call soul .
什么时候 孤立 从 这 外 世界 在 那 神秘 深渊 我们 称呼 灵魂 .

当与外界隔绝，进入我们称之为灵魂的神秘深渊时。

['nʌθɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kæn; kən] ['iːkwəl] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['məʊmənts] .
Nothing external can equal the fulness of these moments .
没有什么 外部的 能 平等的 这 充满 的 这些 时刻 .

任何外在事物都无法与这些时刻的圆满相媲美。

[wiː; wi] [meɪ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ['twaɪlaɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] , [ɔː(r)] [bend] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [hɑːθ] ,
We may sit in the blue twilight with a friend , or bend together by the hearth ,
我们 可能 坐 在 这 蓝色的 暮 和 一个 朋友 , 或者 弯曲 一起 经过 这 炉 ,

我们可以和朋友一起坐在蓝色的暮色中，或者一起依偎在壁炉旁，

[hɑːf] ['wɪspərɪŋ] , [ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['saɪləns] ['pɒpjələs] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [θɔːts] ['mjuːtʃuəli] [ˌʌndə'stʊd] ;
half whispering , or in a silence populous with loving thoughts mutually understood ;
一半 耳语 , 或者 在 一个 沉默 人口众多 和 爱 想法 相互 理解 ;

半耳语，或在充满彼此心照不宣的爱意的沉默中；

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [fiːl] ['hæpi] [ænd; ənd] [æt; ət] [piːs] ,
then we may feel happy and at peace ,
然后 我们 可能 感觉 快乐的 和 在 和平 ,

那样我们或许会感到快乐与平静。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [lʌl] [baɪ] [ə; eɪ] ['sembləns] [tuː; tə] [diːpə(r)] ['intiməsi] .
but it is only because we are lulled by a semblance to deeper intimacies .
但 它 是 仅有的 因为 我们 是 昏昏欲睡 经过 一个 外表 到 更深 亲密关系 .

但这仅仅是因为我们被一种看似更深层次的亲密关系所迷惑。

[wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌvd] [wʌn] [drɔːz] [naɪ] , [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz]
When we think of a friend , and the loved one draws nigh , we sometimes
什么时候 我们 思考 的 一个 朋友 , 和 这 喜爱 一 平局 夜 , 我们 有时
[fiːl] [hɑːf] - [peɪnd] ,
feel half - pained ,
感觉 一半 - 痛苦 ,

当我们想起朋友，而亲人又即将离世时，我们有时会感到一丝痛苦。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]['sɒlətjuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʃʌt] [aʊt] ;
for we touched something in our solitude which the living presence shut out ;
为了 我们 感动 某物 在 我们的 孤独 哪个 这 活的 在场 关闭 出去 ;

因为在独处中，我们触及到了某种被鲜活的存在所隔绝的东西；

[wiː; wi] [siːm] [mɔː(r)] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd] [wʊd] [feɪn] [weɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ænd; ənd][kraɪ] ,
we seem more apart , and would fain wave them away and cry ,
我们 似乎 更多的 除 , 和 会 欣然 海浪 他们 离开 和 哭 ,

我们之间的距离似乎越来越远，真想挥手将它们赶走，然后哭泣。

" [kɔːl] [ˌem 'iː][nɒt] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ; [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ɪf] [ai] [liːv] [maɪ] [θrəʊn] .
" Call me not forth from this ; I am no more a spirit if I leave my throne .
" 称呼 我 不是 前进 从 这 ; 我 是 不 更多的 一个 精神 如果 我 离开 我的 王座 .

不要把我从这里叫出来；我若离开我的宝座，就不再是灵魂了。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [muːdz] , [ðəʊ] [lɪt] [ʌp] [baɪ] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pɑːʃ(ə)l] ,
" But these moods , though lit up by intuitions of the true , are too partial ,
" 但 这些 情绪 , 尽管 点燃 向上 经过 直觉 的 这 真的 , 是 也 部分的 ,

“但是，这些情绪虽然源于对真理的直觉，却过于片面，

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ,
they belong too much to the twilight of the heart ,
他们 属于 也 很多 到 这 暮 的 这 心 ,

它们太属于心灵的暮色了，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] ['driːmi] [ə; eɪ]['tempə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ˌjuː 'es] [wel] [ɪn][laɪf] .
they have too dreamy a temper to serve us well in life .
他们 有 也 梦幻般的 一个 脾气 到 服务 我们 出色地 在 生活 .

他们性情太爱幻想，不适合在生活中为我们服务。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] ['rɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [θɔːts] [ə; eɪ][də'rektnəs; daɪ'rektnəs] [sʌtʃ] [æz; əz]
We should wish rather for our thoughts a directness such as
我们 应该 希望 相当 为了 我们的 想法 一个 直接 这样的 作为
[bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesndʒər] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
belongs to the messengers of the gods ,
属于 到 这 信使 的 这 神 ,

我们应该渴望自己的思想拥有如同神明使者那样的直接性。

[swɪft] , ['bjuːtɪf(ə)l] , ['flæʃɪŋ] ['prezənsiz] [bent] [ɒn] [p'ɜːpəsɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] .
swift , beautiful , flashing presences bent on purposes well understood .
迅速 , 美丽的 , 闪烁 存在 弯曲 在 目的 出色地 理解 .

迅捷、美丽、闪耀的存在，其目的显而易见。

[wɒt] [wiː; wi] [niːd] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'tɪəriə(r)] ['tendənəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['elɪveɪtɪd] ['ɪntuː] ['sɪrʃɪp] ,
What we need is that this interior tenderness shall be elevated into seership ,
什么 我们 需要 是 那 这 内部的 压痛 将 是 升高 进入 先知 ,

我们需要的是将这种内在的温柔提升到先知般的境界。

[ðæt] [wɒt] [ɪn][məʊst][ɪz]['əʊnli] ['jɜːnɪŋ] [ɔː(r)][blaɪnd] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['klɪəli] [ɪts] [wei] [ænd; ənd][həʊp] .
that what in most is only yearning or blind love shall see clearly its way and hope .
那 什么 在 最多 是 仅有的 渴望 或者 瞎的 爱 将 看 清楚地 它是 方式 和 希望 .

让大多数人心中只有渴望或盲目的爱，也能看清自己的道路，重燃希望。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [əb'zɜːv] [mɔː(r)] [ɪn'tentli] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
To this end we have to observe more intently the nature of the interior
到 这 结尾 我们 有 到 观察 更多的 专注地 这 自然 的 这 内部的
[laɪf] .
life .
生活 .

为此，我们必须更加仔细地观察内心生活的本质。

[wiː; wi][faɪnd] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɒlətjuːd][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət] [dens] [wɪð]
We find , indeed , that it is not a solitude at all , but dense with
我们 寻找 , 的确 , 那 它 是 不是 一个 孤独 在 全部 , 但 稠密 和
[ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] ['biːɪŋ] :
multitudinous being :
众多 存在 :

我们发现，那里根本不是孤寂之地，而是充满了各种各样的生命：

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ] ['haɪweɪz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
instead of being alone we are in the thronged highways of existence .
反而 的 存在 独自的 我们 是 在 这 熙熙攘攘 高速公路 的 存在 .

我们不再是孤独的，而是身处熙熙攘攘的人生大道。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [wen] ['entərɪŋ] [hɪə(r)] ['meni] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] [hæv; həv] [biːn]
For our guidance when entering here many words of warning have been
为了 我们的 指导 什么时候 进入 这里 许多 字 的 警告 有 到过
['ʌtə] ,
uttered ,
说出 ,

为了指导我们进入这里，人们已经发出了许多警告之语。

[lɔːz] [hæv; həv] [biːn] ['aʊtlaɪnd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋs] [fʊl] [ɒv; əv]['wʌndə(r)] , ['terə(r)] , [ænd; ənd] ['bjuːti]
laws have been outlined , and beings full of wonder , terror , and beauty
法律 有 到过 概述 , 和 生物 满的 的 想知道 , 恐怖 , 和 美丽
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

法则已被阐明，充满奇迹、恐怖和美丽的生物已被描绘。

[jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn][ˌjuː 'es] [diːpə(r)] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv]
Yet there is a spirit in us deeper than our intellectual being which I think of
然而 那里 是 一个 精神 在 我们 更深 比 我们的 知识分子 存在 哪个 我 思考 的
[æz; əz][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪn][mæn] ,
as the Hero in man ,
作为 这 英雄 在 男人 ,

然而，在我们内心深处，有一种比我们的理智更深邃的精神，我认为那就是人类的英雄气概。

[huː] [fiːlz] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,
who feels the nobility of its place in the midst of all this ,
WHO 感觉 这 贵族 的 它是 地方 在 这 中间 的 全部 这 ,

谁能感受到它在这一切之中所处地位的崇高性？

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [feɪn]['iːkwəl][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [wɪð] [diːdz] [æz; əz] [greɪt] .
and who would fain equal the greatness of perception with deeds as great .
和 WHO 会 欣然 平等的 这 伟大 的 洞察力 和 契约 作为 伟大的 .

谁又能妄想用同样伟大的行动来匹配伟大的洞察力呢？

[ðə; ði] ['wɪərinəs] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv][fjuː'tɪləti] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n][fɔːls][ə'pɒn][ðə; ði]['mɪstɪk]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ]
The weariness and sense of futility which often falls upon the mystic after much
这 疲劳 和 感觉 的 无用 哪个 经常 瀑布 之上 这 神秘 后 很多
[θɔːt] [ɪz][djuː][tuː; tə] [ðɪs] ,
thought is due to this ,
想法 是 到期的 到 这 ,

神秘主义者经过长时间思考后常常感到疲惫和无力感，这正是由于这个原因造成的。

[ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nɒt] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['wɜ:kə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][sɪə(r)] ,
that he has not recognised that he must be worker as well as seer ,
那 他 有 不是 已确认 那 他 必须 是 工人 作为 出色地 作为 先知 ,

他没有意识到自己既是先知又是劳动者。

[ðæt] [hɪə(r)][hi:; hi][hæz; həz]['dju:tiz] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ][mɔ:(r)] [sə'steɪnd] [ɪn'djʊərəns] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]
that here he has duties demanding a more sustained endurance just as the
那 这里 他 有 职责 要求 一个 更多的 持续 耐力 只是 作为 这
['ɪnə(r)][laɪf][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['vɑ:stə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ɪn'tens] [ðæn; ðən][ðə; ði][laɪf][hi:; hi][hæz; həz][left]
inner life is so much vaster and more intense than the life he has left
内 生活 是 所以 很多 更广阔 和 更多的 激烈的 比 这 生活 他 有 左边
[bɪ'haɪnd] .
behind .
在后面 .

在这里，他肩负着需要更持久耐力的职责，正如他的内心世界比他过去的生活更加广阔、更加深刻一样。

[naʊ] [ðə; ði]['dju:tiz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði][səʊl][ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæktli] [ðəʊz] [wɪtʃ]
Now the duties which can be taken up by the soul are exactly those which
现在 这 职责 哪个 能 是 已采取 向上 经过 这 灵魂 是 确切地 那些 哪个
[,aɪ 'ti:] [fi:lz] [məʊst] [ɪn'ædɪkwət] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [wen] ['æktɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'bɒdid] ['bi:ɪŋ] .
it feels most inadequate to perform when acting as an embodied being .
它 感觉 最多 不足 到 履行 什么时候 表演 作为 一个 具身化的 存在 .

现在，灵魂能够承担的职责，恰恰是它作为有形生物时感到最无力履行的职责。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə]['kwaɪət][ðə; ði] [hɑ:t] - [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] :
What shall be done to quiet the heart - cry of the world :
什么 将 是 完毕 到 安静的 这 心 - 哭 的 这 世界 :

如何才能平息世人心中的呐喊?

[haʊ] ['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] [dʌm] [ə'pi:l] [fɔ:(r); fə(r)][help][wi:; wi][səʊ]['ɒf(ə)n][dɪ'vaɪn] [bɪ'ləʊ] [aɪz] [ðæt] [lɑ:f] ?
how answer the dumb appeal for help we so often divine below eyes that laugh ?
如何 回答 这 哑的 上诉 为了 帮助 我们 所以 经常 神圣的 以下 眼睛 那 笑 ?

如何回应我们常常在笑眼下察觉到的愚蠢求助?

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [sædist] [ɒv; əv][ɔ:l] ['sɒrəʊz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['pɪti] [wɪð] [nəʊ][hændz][tu:; tə] [hi:l] ,
It is the saddest of all sorrows to think that pity with no hands to heal ,
它 是 这 最悲伤的 的 全部 悲伤 到 思考 那 遗憾 和 不 双手 到 愈合 ,

最令人悲哀的莫过于，怜悯之心却无力施以援手。

[ðæt] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tu:; tə] [spi:k] ,
that love without a voice to speak ,
那 爱 没有 一个 嗓音 到 说话 ,

那份无法言说的爱

[ʃʊd; ʃəd] ['helpləsli] [hi:p] [ðeə(r)][peɪn][ə'pɒn][peɪn] [waɪl] [ɜ:θ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)] .
should helplessly heap their pain upon pain while earth shall endure .
应该 无助地 堆 他们的 疼痛 之上 疼痛 尽管 地球 将 忍受 .

他们只能无助地承受痛苦，而地球却将屹立不倒。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tru:θ] [ə'baʊt] ['sɒrəʊ] [wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [meɪ] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [si:m] [nɒt][səʊ]
But there is a truth about sorrow which I think may make it seem not so
但 那里 是 一个 真相 关于 悲哀 哪个 我 思考 可能 制作 它 似乎 不是 所以
['həʊpləs] .
hopeless .
绝望 .

但关于悲伤，我认为有一个真理，它或许能让悲伤看起来不那么绝望。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['fju:ə(r)] ['bæriəz] [ðæn; ðən][wi:; wi] [θɪŋk] : [ðeə(r)][ɪz] , [ɪn] [tru:θ] ,
There are fewer barriers than we think : there is , in truth ,
那里 是 更少 障碍 比 我们 思考 : 那里 是 , 在 真相 ,

障碍比我们想象的要少：事实上，

[æn; ən]['ɪnə(r)] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [səʊl] [huː] [wʊd] [feɪn] [gɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊl] [huː] [ɪz] [ɪn]
an inner alliance between the soul who would fain give and the soul who is in
一个 内 联盟 之间 这 灵魂 WHO 会 欣然 给 和 这 灵魂 WHO 是 在
[niːd] .
need .
需要 .

渴望付出的灵魂与需要帮助的灵魂之间建立起的内在联盟。

['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [wel] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [nɒt] [wʌn] ['gəʊldən] [reɪ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] [θɔːts] [ɪz] [sped]
Nature has well provided that not one golden ray of all our thoughts is sped
自然 有 出色地 假如 那 不是 一 金的 射线 的 全部 我们的 想法 是 加速
[ˌɪnɪ'fektɪv] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] ;
ineffective through the dark ;
无效 通过 这 黑暗的 ;

大自然已经很好地安排好了，我们所有的思想之光，没有一丝金色的光芒会在黑暗中白白流逝；

[nɒt] [wʌn] [drɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪk(ə)l] [ɪ'lɪksə(r)] [lʌv] [dis'til] [ɪz] ['weɪstɪd] .
not one drop of the magical elixirs love distils is wasted .
不是 一 降低 的 这 神奇 灵药 爱 蒸馏 是 浪费 .

爱情提炼出的神奇灵药，一滴都不会浪费。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] .
Let us consider how this may be .
让 我们 考虑 如何 这 可能 是 .

让我们来思考一下这可能是怎么回事。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [wiː; wi] ['nɪəli] [ɔːl] [hæv; həv] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] .
There is a habit we nearly all have indulged in .
那里 是 一个 习惯 我们 几乎 全部 有 沉溺其中 在 .

有一种习惯，几乎每个人都曾养成过。

[wiː; wi] [wiːv] ['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] [ɪn] ['aʊə(r)] [maɪndz] ,
We weave little stories in our minds ,
我们 编织 小的 故事 在 我们的 思想 ,

我们在脑海中编织着一个个小故事，

[ɪk'spendɪŋ] [lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnəri] ['biːɪŋs] [wiː; wi] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] ,
expending love and pity upon the imaginary beings we have created ,
支出 爱 和 遗憾 之上 这 假想 生物 我们 有 创建 ,

将爱和怜悯倾注于我们创造的虚构人物身上，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] [led] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'mædʒɪnəri] ,
and I have been led to think that many of these are not imaginary ,
和 我 有 到过 引领 到 思考 那 许多 的 这些 是 不是 假想 ,

而且我逐渐意识到，其中许多并非虚构的。

[ðæt] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [dʒʌst] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
that somewhere in the world beings are living just in that way ,
那 某处 在 这 世界 生物 是 活的 只是 在 那 方式 ,

世界上某些地方确实有生物以这种方式生活着。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['mɪəli] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ɪn] ['aʊə(r)] [laɪf] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
and we merely reform and live over again in our life the story of
和 我们 仅仅 改革 和 居住 超过 再次 在 我们的 生活 这 故事 的
[ə'nʌðə(r)] [laɪf] .
another life .
其他 生活 .

我们只是在生活中重塑自我，重新演绎另一个人生的故事。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] ['fɑːrəweɪ] ['ɪntɪmeɪts; 'ɪntɪməts] [ə'sjuːm] [səʊ] ['vɪvɪd] [ə; eɪ] [ʃeɪp] ,
Sometimes these faraway intimates assume so vivid a shape ,
有时 这些 离这很远 亲密 认为 所以 生动 一个 形状 ,

有时，这些远方的亲人会呈现出如此生动的形象，

[ðeɪ] [kʌm] [səʊ][nɪə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpəθi] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)]
they come so near with their appeal for sympathy that the pictures are
他们 来 所以 靠近 和 他们的 上诉 为了 同情 那 这 图片 是

[ˌʌnfə'getəb(ə)l] ;
unforgettable ;
难忘 ;

他们如此近距离地博取同情，以至于这些画面令人难忘；

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ai]['pɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ]
and the more I ponder over them the more it seems to me that they
和 这 更多的 我 思考 超过 他们 这 更多的 它 似乎 到 我 那 他们

['ɒf(ə)n] [kən'veɪ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [niːd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [səʊl] [huːz] [kraɪ][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] [hæz; həz]
often convey the actual need of some soul whose cry for comfort has
经常 传达 这 实际的 需要 的 一些 灵魂 谁 哭 为了 舒适 有

[gɒn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][vɑːst] ,
gone out into the vast ,
已消失 出去 进入 这 广阔的 ,

我越是仔细思考这些话语，就越觉得它们常常传达出某个灵魂的真实需求，他的寻求慰藉的呼声已经传遍了茫茫宇宙。

[pə'hæps] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [æn; ən]['ɑːnsə(r)] , [pə'hæps] [tuː; tə][hɪə(r)]['əʊnli]['saɪləns] .
perhaps to meet with an answer , perhaps to hear only silence .
也许 到 见面 和 一个 回答 , 也许 到 听到 仅有的 沉默 .

或许会得到答复，或许只会听到沉默。

[ai] [wɪl] [sə'plaɪ] [æn; ən] ['ɪnstəns] .
I will supply an instance .
我 将要 供应 一个 实例 .

我将提供一个实例。

[ai] [siː] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ə; eɪ]['kjʊəriəs] , ['delɪkət] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] [ɒv; əv][ə; eɪ]
I see a child , a curious , delicate little thing , seated on the doorstep of a
我 看 一个 孩子 , 一个 好奇的 , 精美的 小的 事物 , 坐着 在 这 家门口 的 一个

[haʊs] .
house .
房子 .

我看到一个孩子，一个好奇、娇弱的小家伙，坐在房子门口的台阶上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['æli] [ɪn][sʌm; səm] [greɪt] ['sɪti] ,
It is an alley in some great city ,
它 是 一个 胡同 在 一些 伟大的 城市 ,

这是某个大城市的一条小巷，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gluːm] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]['veɪpə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] .
and there is a gloom of evening and vapour over the sky .
和 那里 是 一个 愁云 的 晚上 和 汽 超过 这 天空 .

夜幕降临，天空阴沉，雾气弥漫。

[ai] [siː] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] ; [hiː; hi][ɪz] ['pɪkɪŋ] ['sɪndəz] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ]
I see the child is bending over the path ; he is picking cinders and arranging
我 看 这 孩子 是 弯曲 超过 这 小路 ; 他 是 挑选 煤渣 和 安排

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我看到孩子正弯腰在小路上，捡拾煤渣并把它们摆放好。

[ænd; ənd][æz; əz][ai]['pɒndə(r)] ,
and as I ponder ,
和 作为 我 思考 ,

当我思考时，

[ai] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ɪn] ['grɪti] [laɪnz][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
I become aware that he is laying down in gritty lines the walls of a house ,
我 变得 意识到的 那 他 是 躺下 向下 在 粗粝的 线条 这 墙壁 的 一个 房子 ,

我意识到他正沿着房屋的墙壁一字排开地躺着。

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] .
the mansion of his dream .
这 大厦 的 他的 梦 .

他梦寐以求的豪宅。

[hɪə(r)] [spred] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz] , [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ,
Here spread along the pavement are large rooms , these for his friends ,
这里 传播 沿着 这 路面 是 大的 房间 , 这些 为了 他的 朋友们 ,

沿着人行道分布着许多大房间，这些是给他的朋友们住的。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
and a tiny room in the centre , that is his own .
和 一个 微小的 房间 在 这 中心 , 那 是 他的 自己的 .

房间中央还有一个很小的房间，那是他自己的。

[səʊ][hɪz; ɪz] [θɔːt] [pleɪz] .
So his thought plays .
所以 他的 想法 演出 .

于是他的思绪开始运转。

[dʒʌst] [ðen] [ai] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːdərɔɪ] ['traʊzəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['wɜːkmən] ,
Just then I catch a glimpse of the corduroy trousers of a passing workman ,
只是 然后 我 抓住 一个 一瞥 的 这 灯心绒 裤子 的 一个 通过 工人 ,

就在这时，我瞥见了一个路过工人的灯芯绒裤子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [buːt] [krʌʃ] [θruː] [ðə; ði] ['sɪndəz] .
and a heavy boot crushes through the cinders .
和 一个 重的 启动 暗恋 通过 这 煤渣 .

沉重的靴子踩碎了煤渣。

[ai] [fiːl] [ðə; ði] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [hɑːt] [æz; əz][hiː; hi] [ʃriŋk] [bæk] ,
I feel the pain in the child's heart as he shrinks back ,
我 感觉 这 疼痛 在 这 孩子的 心 作为 他 收缩 后退 ,

我能感受到孩子蜷缩着身子时心中的痛苦。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [lʌv] - [lɪt] [haʊs] [ɒv; əv] [driːmz] [ɔːl] ['ruːdli] ['ʃætəd] .
his little love - lit house of dreams all rudely shattered .
他的 小的 爱 - 点燃 房子 的 梦境 全部 粗鲁地 破碎 .

他那充满爱意、承载着梦想的小房子被无情地摧毁了。

[ɑː] , [pɔː(r); pʊə(r)][tʃaɪld] , ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['bjuːtɪf(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪndəz] , [jet] ['naɪər] ,
Ah , poor child , building the City Beautiful out of a few cinders , yet nigher ,
啊 , 贫穷的 孩子 , 建筑 这 城市 美丽的 出去 的 一个 很少 煤渣 , 然而 更近 ,

啊，可怜的孩子，用几块煤渣建造美丽的城市，而且越来越近了。

['truːə(r)][ɪn] [ɪn'tent] [ðæn; ðən] ['meni] [ə; eɪ] ['steɪtli] , [gəʊld] - [rɪtʃ] ['pæləs] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][baɪ] ['prɪnsɪz] ,
truer in intent than many a stately , gold - rich palace reared by princes ,
更真实 在 意图 比 许多 一个 庄严 , 金子 - 富有的 宫殿 饲养 经过 王子们 ,

比许多王子建造的富丽堂皇、金碧辉煌的宫殿更真诚。

[ðaʊ] [wɜːt] [nɒt] [fə'gɒtn] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['spɪrɪt] [huː] [laɪvz; lɪvz] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv]
thou wert not forgotten by that mighty spirit who lives through the falling of
你 沃特 不是 被遗忘的 经过 那 强大的 精神 WHO 生活 通过 这 坠落 的
['ɛmpaɪəz] ,
empires ,
帝国 ,

那位历经帝国兴衰而永存的伟大灵魂，并没有忘记你。

[huːz] [həʊm] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [hɑːt] .
whose home has been in many a ruined heart .
谁 家 有 到过 在 许多 一个 毁坏 心 .

它的家曾温暖过许多破碎的心灵。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['kʌmfət] [tuː; tə] [hɑːts] [laɪk] [ðaɪn] [ðæt] [ðæt] [məʊst] ['nəʊb(ə)l]
Surely it was to bring comfort to hearts like thine that that most noble
一定 它 曾是 到 带来 舒适 到 心 喜欢 你的 那 那 最多 高贵

[ɒv; əv] [ɔːl] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['bʊdə] .
of all meditations was ordained by the Buddha .
的 全部 冥想 曾是 受戒 经过 这 佛 .

想必正是为了安慰像你这样心灵受苦的人，佛陀才规定了最崇高的冥想方法。

" [hiː; hi] [lets] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [pə'veɪd] [wʌn] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] ,
" He lets his mind pervade one quarter of the world with thoughts of Love ,
" 他 让我们 他的 头脑 弥漫 一 四分之一 的 这 世界 和 想法 的 爱 ,

“他让自己的思想，让爱的思想，渗透到世界四分之一的地区。”

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] ['sekənd] , [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [θɜːd] , [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [fɔːθ] .
and so the second , and so the third , and so the fourth .
和 所以 这 第二 , 和 所以 这 第三 , 和 所以 这 第四 .

第二个也是如此，第三个也是如此，第四个也是如此。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] , [ə'bʌv] , [bɪ'ləʊ] , [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['evriweə(r)] ,
And thus the whole wide world , above , below , around , and everywhere ,
和 因此 这 所有的 宽的 世界 , 多于 , 以下 , 大约 , 和 到处 ,

于是，整个广阔的世界，上、下、周围、到处，

[dʌz] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pə'veɪd] [wɪð] [hɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] , [grəʊn] [greɪt]
does he continue to pervade with heart of Love far - reaching , grown great
做 他 继续 到 弥漫 和 心 的 爱 远的 - 到达 , 生长 伟大的

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
and beyond measure .
和 超过 措施 .

他是否继续以博大精深、无比伟大的爱心充满世界？

" [ðæt] [lʌv] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['veri] ['feəri] [breθ] [ɒv; əv] [laɪf] ,
" That love , though the very fairy breath of life ,
" 那 爱 , 尽管 这 非常 仙女 气息 的 生活 ,

“那份爱，虽然是生命的仙气，

[ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [səʊ] [im'pa:tid] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sə'steɪnɪŋ] ['paʊə(r)] [sʌm; səm] [meɪ] ['kwestʃən]
should by itself and so imparted have a sustaining power some may question
应该 经过 本身 和 所以 传授 有 一个 维持 力量 一些 可能 问题

,
,
,

其本身是否应该具有持续的力量，这一点或许有人会质疑。

[nɒt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [felt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [fɔːl] [frɒm; frəm] ['dɪstənt] [frendz] [huː] [θɪŋk] [ɒv; əv]
not those who have felt the sunlight fall from distant friends who think of
不是 那些 WHO 有 毛毡 这 阳光 落下 从 遥远 朋友们 WHO 思考 的

[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

不是那些感受到远方朋友的思念之情的人；

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [meɪk] ['klɪərə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ækt] , [ai] [seɪ] [ðæt] [lʌv] ,
but , to make clearer how it seems to me to act , I say that love ,
但 , 到 制作 更清晰 如何 它 似乎 到 我 到 行为 , 我 说 那 爱 ,

但是，为了更清楚地说明我是如何看待爱的，我想说，爱，

['ɪərɒs] , [ɪz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] .
Eros , is a being .
爱神 , 是 一个 存在 .

爱神厄洛斯是一种存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] ;
It is more than a power of the soul , though it is that also ;
它 是 更多的 比 一个 力量 的 这 灵魂 , 尽管 它 是 那 还 ;

它不仅仅是灵魂的力量，尽管它也是灵魂的力量；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ,
it has a universal life of its own ,
它 有 一个 普遍的 生活 的 它是 自己的 ,

它拥有其自身的普遍生命力，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [dɑːk] ['hiːvɪŋ] ['wɔːtəz] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['dʒuːəl] [laɪts] [ðeɪ]
and just as the dark heaving waters do not know what jewel lights they
和 只是 作为 这 黑暗的 起伏 水 做 不是 知道 什么 宝石 灯 他们
[rɪ'flekt] [wɪð] ['blaɪndɪŋ] ['reɪdiəns] ,
reflect with blinding radiance ,
反映 和 失明 辐射 ,

就像波涛汹涌的暗水并不知道它们反射着哪些璀璨夺目的宝石光芒一样，

[səʊ][ðə; ði] [səʊl] , ['pɑːʃəli] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [reɪ] [ɒv; əv]['ɪərɒs] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
so the soul , partially absorbing and feeling the ray of Eros within it ,
所以 这 灵魂 , 部分 吸收 和 感觉 这 射线 的 爱神 之内 它 ,

所以，灵魂部分地吸收并感受到其中的爱欲之光，

[dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts]['neɪtʃə(r)]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [lʌv] [ʃaɪnz]
does not know that often a part of its nature nearer to the sun of love shines
做 不是 知道 那 经常 一个 部分 的 它是 自然 更近 到 这 太阳 的 爱 闪耀
[wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [lait] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən][ɪts] [əʊn] .
with a brilliant light to other eyes than its own .
和 一个 杰出的 光 到 其他 眼睛 比 它是 自己的 .

它不知道，它本性中靠近爱之太阳的那一部分，往往在别人眼中闪耀着比它自己更耀眼的光芒。

['meni] ['piːp(ə)l] [muːv] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɑːm] ,
Many people move unconscious of their own charm ,
许多 人们 移动 无意识 的 他们的 自己的 魅力 ,

许多人行动时并未意识到自己的魅力，

[ʌn'nəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd]['paʊə(r)] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][tuː; tə][ɪm'pɑːt] .
unknowing of the beauty and power they seem to others to impart .
无知 的 这 美丽 和 力量 他们 似乎 到 其他的 到 传授 .

他们并不了解自己给别人带来的美和力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm][pɑːst] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
It is some past attainment of the soul ,
它 是 一些 过去的 素养 的 这 灵魂 ,

这是灵魂过去所达到的某种境界。

[ə; eɪ]['dʒuːəl] [wʌn] [ɪn][sʌm; səm][əʊld]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ,
a jewel won in some old battle which it may have forgotten ,
一个 宝石 韩元 在 一些 老的 战斗 哪个 它 可能 有 被遗忘的 ,

一颗在很久以前的一场战役中赢得的宝石，它或许已经忘记了这颗宝石。

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ðɪs] [gliːmz] [ɒn][ɪts][ti'ɑːrə][ænd; ənd][ðə; ði][stɑː(r)] - [fleɪm] [in'spaiəz]['ʌðə(r)z]
but none the less this gleams on its tiara and the star - flame inspires others
但 没有任何 这 较少的 这 闪光 在 它是 头饰 和 这 星星 - 火焰 鼓舞人心 其他的
[tuː; tə][həʊp][ænd; ənd] ['vɪktəri] .
to hope and victory .
到 希望 和 胜利 .

但即便如此，它头上的星光和火焰依然闪耀，激励着其他人去追求希望和胜利。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [hɪə(r)] [ðæt] ['meni] [ɪg'zɜːt][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] ,

If it is true here that many exert a spiritual influence they are unconscious of ,

如果 它 是 真的 这里 那 许多 发挥 一个 精神 影响 他们 是 无意识 的 ，

如果这里的情况属实，许多人确实在不知不觉中发挥着精神影响力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['truːə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪrz] [wɪ'ðɪn] .

it is still truer of the spheres within .

它 是 仍然 更真实 的 这 球体 之内 .

对于内部的各个层面来说，这一点仍然更加成立。

[wʌns] [ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['eni] [pə'zeʃ(ə)n] [laɪk] [lʌv] , [ɔː(r)] [pə'sɪstənt] [wɪl] ,

Once the soul has attained to any possession like love , or persistent will ,

一次 这 灵魂 有 已达到 到 任何 拥有 喜欢 爱 ， 或者 执着的 将要 ，

一旦灵魂获得了某种东西，比如爱，或者坚定的意志，

[ɔː(r)] [feɪθ] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [θɔːt] ,

or faith , or a power of thought ,

或者 信仰 ， 或者 一个 力量 的 想法 ，

或者信仰，或者思维能力，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['ɪntuː]['spɪrɪtʃuəl]['kɒntækt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['veri] [p'aʊəz] .

it comes into spiritual contact with others who are struggling for these very powers .

它 来 进入 精神 接触 和 其他的 WHO 是 挣扎 为了 这些 非常 权力 .

它与那些同样在为获得这些力量而奋斗的人们建立了精神上的联系。

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'zɔːb] [ænd; ənd] ['reɪdieɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪnə(r)] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .

The attainment of any of these means that the soul is able to absorb and radiate some of the diviner elements of being .

这 素养 的 任何 的 这些 方法 那 这 灵魂 是 有能力的 到 吸收 和 辐射 一些 的 这 占卜师 元素 的 存在 .

获得其中任何一种都意味着灵魂能够吸收和散发一些更神圣的存在元素。

[ðə; ði] [səʊl] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ɔː(r)][ɪts] [njuː] ['djuːtiz] ,

The soul may or may not be aware of the position it is placed in or its new duties ,

这 灵魂 可能 或者 可能 不是 是 意识到的 的 这 位置 它 是 放置 在 或者 它是 新的 职责 ，

灵魂可能意识到也可能不意识到自己所处的位置或新的职责。

[bʌt; bət] [jet] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [lait] , ['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn]['pɜːs(ə)n] ,

but yet that Living Light , having found a way into the being of any one person ,

但 然而 那 活的 光 ， 拥有 成立 一个 方式 进入 这 存在 的 任何 一 人 ，

然而，那生命之光，一旦找到进入任何人生命中的方法，

[dʌz] [nɒt] [rest] [ðeə(r)] ,

does not rest there ,

做 不是 休息 那里 ，

并不会就此止步，

[bʌt; bət] [sendz] [ɪts] [reɪz] [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][tuː; tə] [ɪ'luːmɪn] [ðə; ði]
but sends its rays and extends its influence on and on to illumine the
但 发送 它是 射线 和 扩展 它是 影响 在 和 在 到 照亮 这
['dɑːknəs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .
darkness of another nature .
黑暗 的 其他 自然 .

但它会不断散发光芒，扩大影响范围，照亮另一种自然界的黑暗。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][taɪz] [wɪtʃ] [baɪnd][ˌjuː 'es][tuː; tə]['piːp(ə)l]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz]
So it comes that there are ties which bind us to people other than those
所以 它 来 那 那里 是 领带 哪个 绑定 我们 到 人们 其他 比 那些
[huːm] [wiː; wi] [miːt] [ɪn]['aʊə(r)] ['evrideɪ] [laɪf] .
whom we meet in our everyday life .
谁 我们 见面 在 我们的 每天 生活 .

因此，除了我们日常生活中遇到的人之外，还有其他人将我们联系在一起。

[ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['riːəl][taɪz] , [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
I think they are most real ties , most important to understand ,
我 思考 他们 是 最多 真实的 领带 , 最多 重要的 到 理解 ,

我认为这些是最真实的联系，也是最需要理解的联系。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [let] ['aʊə(r)][læmp][gəʊ] [aʊt] ,
for if we let our lamp go out ,
为了 如果 我们 让 我们的 灯 去 出去 ,

如果我们让灯熄灭，

[sʌm; səm][fɑː(r)] [ə'weɪ] [huː] [hæd; həd] [riːtʃt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [felt] [ə; eɪ] ['stedi] [wɪl] ,
some far away who had reached out in the dark and felt a steady will ,
一些 远的 离开 WHO 有 达到 出去 在 这 黑暗的 和 毛毡 一个 稳定的 将要 ,

有些远方的人在黑暗中伸出手，感受到了坚定的意志。

[ə; eɪ] [pə'sɪstənt] [həʊp] , [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [lʌv] , [meɪ] [riːtʃ] [aʊt] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)]
a persistent hope , a compassionate love , may reach out once again in an hour
一个 执着的 希望 , 一个 富有同情心 爱 , 可能 抵达 出去 一次 再次 在 一个 小时
[ɒv; əv] [niːd] ,
of need ,
的 需要 ,

一份执着的希望，一份充满怜悯的爱，或许会在危难之际再次伸出援手。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][nəʊ] [sə'pɔːt] [meɪ] [gɪv] [wei] [ænd; ənd][fəʊld][ðə; ði][hændz][ɪn][dɪ'speə(r)] .
and finding no support may give way and fold the hands in despair .
和 寻找 不 支持 可能 给 方式 和 折叠 这 双手 在 绝望 .

如果得不到任何支持，他们可能会屈服，绝望地放弃抵抗。

['ɒf(ə)n][wiː; wi] [ə'laʊ] [gluːm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][səʊ]['hɪndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [reɪz] [ɪn][ðeə(r)]
Often we allow gloom to overcome us and so hinder the bright rays in their
经常 我们 允许 愁云 到 克服 我们 和 所以 阻碍 这 明亮的 射线 在 他们的
['pæsɪdʒ] ;
passage ;
通道 ;

我们常常任由阴霾笼罩自己，从而阻碍了光明的光芒到来；

[bʌt; bət] [wʊd] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː][səʊ]['ɒf(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['sædnəs] [wɪtʃ]
but would we do it so often if we thought that perhaps a sadness which
但 会 我们 做 它 所以 经常 如果 我们 想法 那 也许 一个 悲伤 哪个
[bi'set] [ˌjuː 'es] ,
besets us ,
围困 我们 ,

但如果我们认为困扰我们的或许是悲伤，我们还会如此频繁地这样做吗？

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ] , [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ['drɔːɪŋ] [naɪ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] ,
we do not know why , was caused by someone drawing nigh to us for comfort ,
我们 做 不是 知道 为什么 , 曾是 导致 经过 某人 绘画 夜 到 我们 为了 舒适 ,

我们不知道为什么，是因为有人靠近我们寻求安慰而引起的。

[huːm] ['aʊə(r)] ['leθədʒi] [mait] [meɪk] [fiːl] [stɪl] [mɔː(r)][hɪz; ɪz] ['helpləsnəs] , [waɪl] ['aʊə(r)] ['kʌrɪdʒ] , ['aʊə(r)] [feɪθ] ,
whom our lethargy might make feel still more his helplessness , while our courage , our faith ,
谁 我们的 昏睡 可能 制作 感觉 仍然 更多的 他的 无助 , 尽管 我们的 勇气 , 我们的 信仰 ,

我们的懈怠可能会让他更加感到无助，而我们的勇气和信念，

[mait] [kɔːz] " ['aʊə(r)] [lait] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [hɑːt] [wɪtʃ] [æz; əz] [jet] [hæz; həz][nəʊ] [lait] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] " ?
might cause " our light to shine in some other heart which as yet has no light of its own " ?
可能 原因 " 我们的 光 到 闪耀 在 一些 其他 心 哪个 作为 然而 有 不 光 的 它是 自己的 " ?

或许能让“我们的光芒照耀到其他尚未拥有光芒的心灵深处”?

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [wet] : [ænd; ənd] , [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːts] ,
The night was wet : and , as I was moving down the streets ,
这 夜晚 曾是 湿的 : 和 , 作为 我 曾是 移动 向下 这 街道 ,

夜里下着雨：当我沿着街道走的时候，

[maɪ][maɪnd][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['dʒɜːnɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ,
my mind was also journeying on a way of its own ,
我的 头脑 曾是 还 旅程 在 一个 方式 的 它是 自己的 ,

我的思绪也自行游荡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɒdɪli] ['prez(ə)nt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [les] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [ˌʌn'siːn] ['trævəlɪŋ] .
and the things which were bodily present before me were no less with me in my unseen travelling .
和 这 事物 哪个 是 身体上的 展示 前 我 是 不 较少的 和 我 在 我的 看不见 旅行 .

那些在我眼前有形呈现的事物，在我看不见的旅途中也同样与我同在。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][træns'fɜː(r)] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ,
Every now and then a transfer would take place ,
每一个 现在 和 然后 一个 转移 会 拿 地方 ,

偶尔会发生一些转会，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['ʃædəʊz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [wʊd] [bɪ'gɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ɪn] [ðə; ði][klɪə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [lait] .
and some of the moving shadows in the street would begin walking about in the clear interior light .
和 一些 的 这 移动 阴影 在 这 街道 会 开始 步行 关于 在 这 清除 内部的 光 .

街上一些移动的影子会在明亮的室内灯光下开始走动。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] ,
The children of the city , crouched in the doorways ,
这 孩子们 的 这 城市 , 蹲着 在 这 门口 ,

城里的孩子们，蜷缩在门口，

[ɔː(r)] ['reɪsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [laɪts] , [bɪ'gæn][ðeə(r)]['elfɪn] [pleɪ]
or racing through the hurrying multitude and flashing lights , began their elfin play
或者 赛车 通过 这 匆忙 民众 和 闪烁 灯 , 开始 他们的 精灵 玩
[ə'gen] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ;
again in my heart ;
再次 在 我的 心 ;

或者，在熙熙攘攘的人群和闪烁的灯光中穿梭，他们精灵般的游戏又在我心中开始了；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd] [hɜːd] [ðiːz] ['taɪni]['aʊtkæsts] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð] [gliː] .
and that was because I had heard these tiny outcasts shouting with glee .
和 那 曾是 因为 我 有 听到 这些 微小的 被排斥者 喊叫 和 高兴 .

那是因为我听到了这些渺小的边缘人欢呼雀跃的声音。

[ai] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði]['glɪtə(r)][ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɔːdɪd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][θrɒŋ, θrɔːŋ]
I wondered if the glitter and shadow of such sordid things were thronged
我 想知道 如果 这 闪光 和 阴影 的 这样的 肮脏的 事物 是 熙熙攘攘
[wɪð] [mæg'nɪfɪsns] [ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
with magnificence and mystery for those who were unaware of a
和 壮丽 和 神秘 为了 那些 WHO 是 不知情 的 一个
['greɪtə(r)] [lait] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [ʃeɪd] [wɪtʃ] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði][rəʊ'mæns][ænd; ənd][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
greater light and deeper shade which made up the romance and fascination of
更大的 光 和 更深 阴影 哪个 制成 向上 这 浪漫 和 魅力 的
[maɪ] [əʊn] [laɪf] .
my own life .
我的 自己的 生活 .

我想知道，对于那些不了解构成我自身生活中浪漫与魅力的更广阔的光明和更深邃的阴影的人来说，这些肮脏事物的光鲜和阴影是否充满了辉煌和神秘。

[ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ai] ['nærəud] [maɪ'self][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] , ['lɪtlnəs] [ænd; ənd] [juːθ] ,
In imagination I narrowed myself to their ignorance , littleness and youth ,
在 想像力 我 范围缩小 我 到 他们的 无知 , 小 和 青年 ,

在想象中，我将自己局限于他们的无知、渺小和稚嫩。

[ænd; ənd] [siːmd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][flɪt][ə'mɪd] [greɪt] ['ʌn,kɔmpri'hendid] ['biːɪŋs]
and seemed for a moment to flit amid great uncomprehended beings
和 似乎 为了 一个 片刻 到 掠过 之中 伟大的 无法理解的 生物
[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪm] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] ['pæləs] .
and a dim wonderful city of palaces .
和 一个 暗淡 精彩的 城市 的 宫殿 .

仿佛有一瞬间，他穿梭于伟大而神秘的生物和一座昏暗而奇妙的宫殿之城之间。

[ðen] [ə'nʌðə(r)][træns'fɜː(r)] [tʊk] [pleɪs] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ə'njuː] ,
Then another transfer took place and I was pondering anew ,
然后 其他 转移 采取 地方 和 我 曾是 沉思 重新 ,

后来又发生了一次调动，我又开始思考起来。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] [ai][hæd; həd] [siːn] ['flɪkərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɔːm] [wet] [mɪst] ['hɔːntɪd] [ˌem 'iː] ;
for a face I had seen flickering through the warm wet mist haunted me ;
为了 一个 脸 我 有 已见 闪烁 通过 这 温暖的 湿的 薄雾 闹鬼的 我 ;

我曾在温暖潮湿的薄雾中瞥见一张面孔，那张面孔一直萦绕在我心头；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈentəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜːprətə(r)] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [meɪd] [əˈweə(r)][baɪ]
it entered into the realm of the interpreter , and I was made aware by
它 进入 进入 这 领域 的 这 翻译 ， 和 我 曾是 制成 意识到的 经过

[ðə; ði] [peɪl] [tʃiːks] ,
the pale cheeks ,
这 苍白 脸颊 ，

它进入了翻译者的范畴，而我则从他苍白的脸颊上意识到了这一点。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kləʊz] - [ʃʌt] [lɪps][ɒv; əv][peɪn] , [ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [ˈɪnwəd] [ˈnɒlɪdʒ] ,
and by the close - shut lips of pain , and by some inward knowledge ,
和 经过 这 关闭 - 关闭 嘴唇 的 疼痛 ， 和 经过 一些 向内 知识 ，

透过痛苦紧闭的双唇，透过某种内在的认知，

[ðæt] [ðeə(r)][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [wɒz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɡrəʊ] ,
that there the Tree of Life was beginning to grow ,
那 那里 这 树 的 生活 曾是 开始 到 生长 ，

那里，生命之树开始生长。

[ænd; ənd][ai] [wˈʌndəd] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [sprɪŋz] [ʌp] [θruː] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɪn] [ˈæʃɪz] :
and I wondered why it is that it always springs up through a heart in ashes :
和 我 想知道 为什么 它 是 那 它 总是 弹簧 向上 通过 一个 心 在 灰烬 ：

我不禁纳闷，为什么它总是从灰烬中的心脏里涌现出来：

[ai] [wˈʌndəd] [ˈɔːlsəʊ] [ɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [ʌp] , [wɪtʃ] [ɪn][ɪtˈself][ɪz][æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l] [dʒɔɪ] ,
I wondered also if that which springs up , which in itself is an immortal joy ,
我 想知道 还 如果 那 哪个 弹簧 向上 ， 哪个 在 本身 是 一个 不朽 喜悦 ，

我也想知道，那自然涌现的事物，本身就是一种永恒的喜悦，

[hæz; həz] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪts] [ʃuːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [sʌtʃ] [ˈæŋɡwɪʃ] ; [ɔː(r)] [əˈɡen] ,
has knowledge that its shoots are piercing through such anguish ; or again ,
有 知识 那 它是 芽 是 冲孔 通过 这样的 痛苦 ； 或者 再次 ，

它知道自己的嫩芽正穿透这样的痛苦；或者，再说，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpɪəsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuːts] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði][peɪn] ,
if it was the piercing of the shoots which caused the pain ,
如果 它 曾是 这 冲孔 的 这 芽 哪个 导致 这 疼痛 ，

如果疼痛是由刺破嫩芽引起的，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈevri] [θrɒb] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fleɪm] [dɑːtɪŋ] [ˈʌpwəd] [tuː; tə] [ˈblɒsəm] [ment]
and if every throb of the beautiful flame darting upward to blossom meant
和 如果 每一个 搏动 的 这 美丽的 火焰 飞镖 向上 到 开花 意思是

[ðə; ði] [ˈperɪʃɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][mɔː(r)] [ˈɜːθli] [ɡrəʊθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kept] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪn]
the perishing of some more earthly growth which had kept the heart in
这 消亡 的 一些 更多的 尘世的 生长 哪个 有 保留 这 心 在

[ˈʃædəʊ] .
shadow .
阴影 .

如果每一簇向上绽放的美丽火焰都意味着一些将心灵笼罩在阴影中的世俗之物的消亡。

[ˈsiːɪŋ] [tuː] [haʊ] [ˈmeni] [θɔːts] [sprɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [θɪŋ] ,
Seeing too how many thoughts spring up from such a simple thing ,
看到 也 如何 许多 想法 春天 向上 从 这样的 一个 简单的 事物 ，

看到如此简单的事情竟能引发如此多的想法，

[ai] [ˈkwestʃənd] [ˈweðə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði] [ˈɪmpʌls] [hæd; həd] [ˈeni] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm]
I questioned whether that which started the impulse had any share in the outcome
我 被质问 无论 那 哪个 开始 这 冲动 有 任何 分享 在 这 结果

,
,
，

我质疑引发这种冲动的原因是否对结果有任何影响。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [mj'uːsɪŋz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn] ['eni] [wei] [ə'fektɪd] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkt] .
and if these musings of mine in any way affected their subject .
和 如果 这些 沉思 的 矿 在 任何 方式 做作的 他们的 主题 .

以及我的这些想法是否以任何方式影响了他们的研究对象。

[ai] [ðen] [bɪ'gæn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['siːkrət] [taɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['spekjuleit] [bɪ'fɔː(r)] ,
I then began thinking about those secret ties on which I have speculated before ,
我 然后 开始 思维 关于 那些 秘密 领带 在 哪个 我 有 推测 前 ,

然后，我开始思考我之前猜测过的那些秘密联系。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [maɪ] [hɑːt] [gruː] ['sʌd(ə)nli] [wɔːm] [ænd; ənd] ['gləʊɪŋ] ,
and in the darkness my heart grew suddenly warm and glowing ,
和 在 这 黑暗 我的 心 生长 突然 温暖的 和 发光 ,

黑暗中，我的心突然变得温暖而明亮。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæd; həd] [tʃɑːnst] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
for I had chanced upon one of those shining imaginations which are the
为了 我 有 偶然 之上 一 的 那些 灼灼 想象力 哪个 是 这
[welθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['træv(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [weɪz] .
wealth of those who travel upon the hidden ways .
财富 的 那些 WHO 旅行 之上 这 隐 方式 .

因为我偶然发现了那些闪耀的想象力之一，而这种想象力正是那些在隐秘道路上旅行的人的财富。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɒmz] [tuː; tə] [juː 'es] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,
In describing that which comes to us all at once ,
在 描述 那 哪个 来 到 我们 全部 在 一次 ,

在描述我们同时获得的事物时，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn] [wɒt] [ɪz] [fɜːst] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [lɑːst] [tuː; tə] [seɪ] :
there is a difficulty in choosing between what is first and what is last to say :
那里 是 一个 困难 在 选择 之间 什么 是 第一的 和 什么 是 最后的 到 说 :

在选择先说还是最后说哪个话时，存在一个难题：

[bʌt; bət] , [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [æz; əz] [best] [ai] [kæn; kən] , [ai] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['ɒnwəd] ['muːvmənt]
but , interpreting as best I can , I seemed to behold the onward movement
但 , 翻译 作为 最好的 我 能 , 我 似乎 到 看哪 这 向前 移动
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [lait] ,
of a Light ,
的 一个 光 ,

但是，据我所知，我似乎看到了一道光向前移动的轨迹。

[wʌn] [ə'mʌŋ] ['meni] [laɪts] , [ɔːl] ['lɪvɪŋ] , [θrɒbɪŋ] , [naʊ] [dɪm] [wɪð] [pətəb'eɪʃənz] , [ænd; ənd] [naʊ]
one among many Lights , all living , throbbing , now dim with perturbations , and now
一 之中 许多 灯 , 全部 活的 , 悸动 , 现在 暗淡 和 扰动 , 和 现在
[ə'gen] [klɪə(r)] ,
again clear ,
再次 清除 ,

众多光芒之一，它们都鲜活灵动，时而因扰动而黯淡，时而又明亮起来。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['sʌtəli] ['wəʊv(ə)n] [tə'geðə(r)] , ['aʊtwədli] [ɪn] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['ʃædəʊi] ['ʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd]
and all subtly woven together , outwardly in some more shadowy shining , and
和 全部 微妙地 编织 一起 , 向外 在 一些 更多的 阴暗的 灼灼 , 和
['ɪnwədli] [ɪn] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['faɪə(r)] ,
inwardly in a greater fire ,
内心 在 一个 更大的 火 ,

一切都巧妙地交织在一起，外在呈现出一种较为朦胧的光泽，内在则燃烧着更炽烈的火焰。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ai] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [læmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
which , though it was invisible , I knew to be the Lamp of the World .
哪个 , 尽管 它 曾是 无形的 , 我 知道 到 是 这 灯 的 这 世界 .

虽然它是无形的，但我知道它是世界之灯。

[ðɪs] [lait] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'held] [ai] [felt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] [səʊl] ,

This Light which I beheld I felt to be a human soul ,

这 光 哪个 我 观看 我 毛毡 到 是 一个 人类 灵魂 ,

我所看到的这道光，我觉得是人类的灵魂。

[ænd; ənd] [ðiːz] [pətəb'eɪʃənz] [wɪtʃ] [dɪmd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪts] ['strʌglz] [ænd; ənd] ['pæʃənət] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ,

and these perturbations which dimmed it were its struggles and passionate longings for something ,

和 这些 扰动 哪个 调暗 它 是 它是 斗争 和 热情的 渴望 为了 某物 ,

而那些使它黯然失色的扰动，正是它内心挣扎和对某种事物的强烈渴望。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['brɪliənt] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .

and that was for a more brilliant shining of the light within itself .

和 那 曾是 为了 一个 更多的 杰出的 灼灼 的 这 光 之内 本身 .

那是为了让自身内在的光芒更加灿烂地闪耀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['bjuːti] , [ɪn'ræptʃəd] [baɪ][ɪts] [əʊn] [luː'sɪdəti] ;

It was in love with its own beauty , enraptured by its own lucidity ;

它 曾是 在 爱 和 它是 自己的 美丽 , 眉飞色舞 经过 它是 自己的 明朗 ;

它沉醉于自己的美丽，陶醉于自己的清澈；

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðæt] [æz; əz] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [bɪ'lʌvɪd] [ðeɪ] [gruː] ['peɪlə(r)] ,

and I saw that as these things were more beloved they grew paler ,

和 我 锯 那 作为 这些 事物 是 更多的 心爱 他们 生长 肤色较浅 ,

我发现，这些东西越受人喜爱，颜色就越发黯淡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lait] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)][hæz; həz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

for this light is the love which the Mighty Mother has in her heart for her children ,

为了 这 光 是 这 爱 哪个 这 强大的 母亲 有 在 她 心 为了 她 孩子们 ,

因为这道光就是伟大的母亲心中对她儿女的爱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [miːnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [θruː] [iːtʃ] [wʌn]['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ,

and she means that it shall go through each one unto all ,

和 她 方法 那 它 将 去 通过 每个 一 到 全部 ,

她的意思是，这件事要通过每个人传达给所有人。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ri'strein] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɪm'self] [ɪz] [hɪm'self] [ʃʌt] [aʊt] ;

and whoever restrains it in himself is himself shut out ;

和 谁 约束 它 在 他自己 是 他自己 关闭 出去 ;

凡是将这种力量抑制在内心的人，自己就被拒之门外；

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [hɑːt] [hæz; həz] [siːst] [ɪn][ɪts] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [səʊl] ,

not that the great heart has ceased in its love for that soul ,

不是 那 这 伟大的 心 有 停止 在 它是 爱 为了 那 灵魂 ,

并非说那颗伟大的心对那个灵魂的爱已经停止了，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] [ʃʌt] [ɪt'self] [ɒf] [frɒm; frəm] ['ɪnflʌks] ,

but that the soul has shut itself off from influx ,

但 那 这 灵魂 有 关闭 本身 离开 从 流入 ,

但灵魂却已经封闭了自己，不再接受外界的流入。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɜːld] :

for every imagination of man is the opening or the closing of a door to the divine world :

为了 每一个 想像力 的 男人 是 这 开幕 或者 这 结束 的 一个 门 到 这 神圣的 世界 :

人类的每一个想象都是通往神圣世界的大门的开启或关闭：

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['sɒlətri] , [kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd] , ['siːmɪŋli] [tuː; tə][hɪm'self] ,
now he is solitary , cut off , and , seemingly to himself ,
现在 他 是 孤 , 切 离开 , 和 , 似乎 到 他自己 ,

现在他孤身一人，与世隔绝，而且似乎只对自己一个人。

[ɒn][ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd] ['dɪstənt] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] : [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [θɔːt] [θrəʊz]
on the desert and distant verge of things : and then his thought throws
在 这 沙漠 和 遥远 边缘 的 事物 : 和 然后 他的 想法 投掷
['əʊpən][ðə; ði] [swɪft] ['pɔːt(ə)lz] ;
open the swift portals ;
打开 这 迅速 门户 ;

在沙漠和遥远的边缘，他的思绪打开了通往未知世界的大门；

[hiː; hi] [h'iəz] [ðə; ði] [tʃɑːnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəfs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
he hears the chant of the seraphs in his heart ,
他 听到 这 呗 的 这 炽天使 在 他的 心 ,

他心中听见了天使的圣歌，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [meɪd] ['luːmɪnəs] [baɪ][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɔːriəʊl] .
and he is made luminous by the lighting of a sudden aureole .
和 他 是 制成 发光的 经过 这 灯光 的 一个 突然 光环 .

他被突然出现的光环照亮，变得容光焕发。

[ðɪs] [səʊl] [wɪtʃ] [ai] [wɒtʃt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['siːkrət] [lʌv] :
This soul which I watched seemed to have learned at last the secret love :
这 灵魂 哪个 我 观看 似乎 到 有 学习 在 最后的 这 秘密 爱 :

我注视的这个灵魂似乎终于领悟了那份秘密的爱：

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [bɪ'gɒtn] [baɪ][ɪts] [lɒs] ,
for , in the anguish begotten by its loss ,
为了 , 在 这 痛苦 所生的 经过 它是 损失 ,

因为，在失去它所带来的痛苦中，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ] ['glɔːri][ɪn] ['penɪtəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnməʊst] [ʃraɪn] [weə(r)][ˌaɪ 'tiː]
it followed the departing glory in penitence to the inmost shrine where it
它 随后 这 离开 荣耀 在 忏悔 到 这 最 神社 在哪里 它
[siːst] [ˌɔːltə'geðə(r)] ;
ceased altogether ;
停止 共 ;

它追随着离去的荣耀，忏悔地来到最深处的圣所，在那里彻底消失了；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ʌtəli] [lɒst] [ænd; ənd] ['həʊpləs] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] [ænd; ənd]
and because it seemed utterly lost and hopeless of attainment and
和 因为 它 似乎 完全地 丢失的 和 绝望 的 素养 和
[kə'prɪʃəsli] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['siːkə(r)] ,
capriciously denied to the seeker ,
反复无常 否认 到 这 寻求者 ,

因为它似乎完全失落，毫无希望获得，而且任由寻求者无情地拒绝给予。

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['pɪti] [ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði][səʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] , [laɪk][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['siːkɪŋ] ,
a profound pity arose in the soul for those who , like it were seeking ,
一个 深刻的 遗憾 出现 在 这 灵魂 为了 那些 WHO , 喜欢 它 是 寻求 ,

心中涌起一股深深的怜悯，对于那些和它一样寻求……的人。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪn] [həʊp] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [veɪn] [end] [ɒv; əv][ðeə(r)]
but still in hope , for they had not come to the vain end of their
但 仍然 在 希望 , 为了 他们 有 不是 来 到 这 徒劳 结尾 的 他们的
[ɪn'devə(r)] .
endeavours .
努力 .

但他们仍然抱有希望，因为他们的努力还没有白费。

[ai] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [sʌtʃ] ['pɪti] [ɪz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['esnsɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]
I understood that such pity is the last of the precious essences which make up the
我 理解 那 这样的 遗憾 是 这 最后的 的 这 宝贵的 精华 哪个 制作 向上 这
[ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] ,
elixir of immortality ,
灵药 的 不朽 ,

我明白，这种怜悯之心是构成长生不老药的最后几种珍贵精华之一。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði][kʌp][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
and when it is poured into the cup it is ready for drinking .
和 什么时候 它 是 倾倒 进入 这 杯子 它 是 准备好 为了 喝 .

倒入杯中即可饮用。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðɪs] [səʊl] [wɪtʃ] [gruː] ['brɪliənt] [wɪð] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
And so it was with this soul which grew brilliant with the passage of the
和 所以 它 曾是 和 这 灵魂 哪个 生长 杰出的 和 这 通道 的 这
[ɪ'tɜːn(ə)l] [lait] [θruː] [ɪts] [njuː] ['pjʊərəti][ɒv; əv][self] - [ə'blɪviən] ,
eternal light through its new purity of self - oblivion ,
永恒 光 通过 它是 新的 纯度 的 自己 - 遗忘 ,

于是，这颗灵魂在永恒之光的照耀下，变得光彩夺目，因为它已达到一种全新的、纯粹的自我遗忘的状态。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [lʌv] , [wɪtʃ] ,
and joyful in the comprehension of the mystery of the secret love , which ,
和 快乐 在 这 理解 的 这 神秘 的 这 秘密 爱 , 哪个 ,

并因领悟到那秘密爱情的奥秘而感到欣喜，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] ['meni] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [ə'mʌŋ]
though it has been declared many times by the greatest of teachers among
尽管 它 有 到过 声明 许多 时代 经过 这 最 的 教师 之中
[men] ,
men ,
男人 ,

虽然这已被人类中最伟大的导师多次宣告，

[ɪz] [jet] ['nevə(r)] [nəʊn] ['truːli] [ən'les] [ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)][hæz; həz] [hɜː'self] [briːðd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]
is yet never known truly unless the Mighty Mother has herself breathed it in the
是 然而 绝不 已知 真的 除非 这 强大的 母亲 有 她自己 呼吸 它 在 这
[hɑːt] .
heart .
心 .

除非伟大的母亲亲自将它注入心中，否则永远无法真正了解它。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [hæd; həd] [di'vain] [ðɪs] ['siːkrət] ,
And now that the soul had divined this secret ,
和 现在 那 这 灵魂 有 神谕 这 秘密 ,

既然灵魂已经领悟了这个秘密，

[ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['wəʊv(ə)n][ɪn] [bɒndz][ɒv; əv]['juːniən] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
the shadowy shining which was woven in bonds of union between it and
这 阴暗的 灼灼 哪个 曾是 编织 在 债券 的 联盟 之间 它 和
[ɪts] ['feləʊ] - [laɪts] [gruː] ['klɪərə(r)] ;
its fellow - lights grew clearer ;
它是 同伴 - 灯 生长 更清晰 ;

它与同伴们之间交织的朦胧光芒变得越来越清晰；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [strændz][wɜː(r); wə(r)] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , ['streŋθ(ə)nd]
and a multitude of these strands were , so it seemed , strengthened
和 一个 民众 的 这些 线 是 , 所以 它 似乎 , 加强
[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ɪts] ['kiːpɪŋ] :
and placed in its keeping :
和 放置 在 它是 保持 :

而且，似乎有很多这样的线索被加强并保存了下来：

[əˈlɒŋ] [ðiːz] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə][send][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪzdəm][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv]
along these it was to send the message of the wisdom and the love
沿着 这些 它 曾是 到 发送 这 信息 的 这 智慧 和 这 爱
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈswiːtnəs] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ˈbiːɪŋ] .
which were the secret sweetness of its own being .
哪个 是 这 秘密 甜味 的 它是自己的 存在 .

通过这些，它传递了智慧和爱的讯息，而智慧和爱正是它自身存在的秘密甜蜜。

[ðen] [ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl][ˈtrædʒədi][bɪˈɡæn] , [ˈɪnfɪnətli] [mɔː(r)] [pəˈθetɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] [ˌdesəˈleɪʃn] ,
Then a spiritual tragedy began , infinitely more pathetic than the old desolation ,
然后 一个 精神 悲剧 开始 , 无限地 更多的 可怜的 比 这 老的 荒凉 ,

随后，一场精神悲剧开始了，比以往的荒凉更加悲惨。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [əˈbaʊt][baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [nəʊˈbɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] .
because it was brought about by the very nobility of the spirit .
因为 它 曾是 带来 关于 经过 这 非常 贵族 的 这 精神 .

因为它是由高尚的精神所促成的。

[ðɪs] [səʊl] , [ˈʃedɪŋ] [ɪts] [lʌv] [laɪk] [reɪz] [ɒv; əv][ˈɡlɔːri] ,
This soul , shedding its love like rays of glory ,
这 灵魂 , 脱落 它是 爱 喜欢 射线 的 荣耀 ,

这颗灵魂，如同荣耀的光芒般倾泻着它的爱，

[siːmd] [ɪtˈself][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwuːndɪŋ] [spiə] :
seemed itself the centre of a ring of wounding spears :
似乎 本身 这 中心 的 一个 戒指 的 受伤 长矛 :

它仿佛置身于一圈伤人的长矛之中：

[ˌaɪ ˈtiː][sent] [fɔːθ] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈærəʊi] [rɪˈspɒns] [keɪm] [heɪt] - [ɪmˈpeld] :
it sent forth love and the arrowy response came hate - impelled :
它 发送 前进 爱 和 这 箭头 回复 来了 恨 - 被迫 :

它传递了爱，而得到的却是仇恨驱使的猛烈回应：

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɪspəd] [piːs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [rɪˈbeljən] :
it whispered peace and was answered by the clash of rebellion :
它 低声说道 和平 和 曾是 回答 经过 这 冲突 的 叛乱 :

它低语着和平，却以叛乱的冲突回应：

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][ˈəʊnli][beə(r)][mɔː(r)][ˈəʊpənli][ɪts] [hɑːt] [ðæt]
and to all this for defence it could only bare more openly its heart that
和 到 全部 这 为了 防御 它 可以 仅有的 裸 更多的 公然 它是 心 那
[ə; eɪ] [prəˈfaʊndər] [lʌv] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ˈneɪtʃə(r)] [mait] [pɑːs] [θruː] [əˈpɒn][ðə; ði][rest] .
a profounder love from the Mother Nature might pass through upon the rest .
一个 更深 爱 从 这 母亲 自然 可能 经过 通过 之上 这 休息 .

而对于这一切防御措施，它只能更加坦诚地袒露心扉，让大自然母亲更深沉的爱传递给其他人。

[ai] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] , [huː] [rəʊt] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] , [ment] [wen] [hiː; hi] [sed] :
I knew this was what a teacher , who wrote long ago , meant when he said :
我 知道 这 曾是 什么 一个 老师 , WHO 写道 长的 前 , 意思是 什么时候 他 说 :

我知道这就是一位很久以前的老师所说的意思：

" [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ˈɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ɡɒd] , " [wɪtʃ] [ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊərəns] ,
" Put on the whole armour of God , " which is love and endurance ,
" 放 在 这 所有的 盔甲 的 上帝 , " 哪个 是 爱 和 耐力 ,

“要穿戴神所赐的全副军装”，就是爱和忍耐。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtruːli][dɪˈvaɪn] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɑːmd] [ˈʌðəwaɪz] : [ænd; ənd]
for the truly divine children of the Flame are not armed otherwise : and
为了 这 真的 神圣的 孩子们 的 这 火焰 是 不是 武装 否则 : 和
[ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈproʊtests; prəˈtests] ,
of those protests ,
的 那些 抗议活动 ,

因为真正神圣的火焰之子别无他法：而对于这些抗议，

[sent] [ʌp] [ɪn] [ˈɪɡnərəns] [ɔː(r)] [rɪˈbeljən] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwɪspə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] ,
sent up in ignorance or rebellion against the whisper of the wisdom ,
发送 向上 在 无知 或者 叛乱 反对 这 耳语 的 这 智慧 ,

因无知或反抗智慧的低语而被送上街头

[ai] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈmeltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈtendə(r)] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ,
I saw that some melted in the fierce and tender heat of the heart ,
我 锯 那 一些 融化 在 这 凶猛的 和 投标 热 的 这 心 ,

我看到有些人在炽热而温柔的心灵之火中融化了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [sted] [ə; eɪ] [ˈɡəʊldən] [rɪˈspɒns] [wɪtʃ] [meɪd] [ˈkləuzə(r)] [ðə; ði] [taɪz] ,
and there came in their stead a golden response which made closer the ties ,
和 那里 来了 在 他们的 坚定 一个 金的 回复 哪个 制成 更近 这 领带 ,

取而代之的是，对方做出了积极的回应，使彼此的关系更加紧密。

[ænd; ənd] [druː] [ðiːz] [səʊlz] [ˈʌpwəd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [əʊvəˈʃædəʊɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)] .
and drew these souls upward to an understanding and to share in the overshadowing nature .
和 画 这些 灵魂 向上 到 一个 理解 和 到 分享 在 这 遮蔽 自然 .

并将这些灵魂提升到理解和分享笼罩一切的本质的境界。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈælkəmɪst] ,
And this is part of the plan of the Great Alchemist ,
和 这 是 部分 的 这 计划 的 这 伟大的 炼金术士 ,

而这正是大炼金术士计划的一部分。

[weəˈbaɪ] [ðə; ði] [red] [ˈruːbi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [trænzˈmjuːt, træns-, traːn-] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtendərə(r)] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊp(ə)l] ;
whereby the red ruby of the heart is transmuted into the tenderer light of the opal ;
由此 这 红色的 红宝石 的 这 心 是 转变 进入 这 投标人 光 的 这 蛋白石 ;

由此，心中的红宝石般的红色转化为柔和的蛋白石般的光芒；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ɒv; əv] [lʌv] [meɪd] [beə(r)] [ækts] [laɪk] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] :
for the beholding of love made bare acts like the flame of the furnace :
为了 这 凝视 的 爱 制成 裸 行为 喜欢 这 火焰 的 这 炉 :

因为看到爱情，一切行为都如同炉火般赤裸裸地展现出来：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈzɑːlvɪŋ] [ˈpæʃ(ə)nz] , [θruː] [æn; ən] [ˈæŋɡwɪʃ] [ɒv; əv] [rɪˈmɔːs] , [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɒv; əv] [peɪn] ,
and the dissolving passions , through an anguish of remorse , the lightnings of pain ,
和 这 溶解 激情 , 通过 一个 痛苦 的 悔恨 , 这 闪电 的 疼痛 ,

以及消逝的激情，伴随着悔恨的痛苦和剧痛的闪电，

[ænd; ənd] [θruː] [æn; ən] [əˈdɔːrɪŋ] [ˈpɪti] , [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ðeɪ] [ˈkɒntəmpleɪt] ,
and through an adoring pity , are changed into the image they contemplate ,
和 通过 一个 崇拜 遗憾 , 是 已更改 进入 这 图像 他们 沉思 ,

出于一种爱慕和怜悯，他们变成了自己所想象的形象。

[ænd; ənd] [melt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈekstəsi] [ɒv; əv] [self] - [fəˈɡetfl] [lʌv] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [lɪt] [ðə; ði] [θɔːn] - [kraʊnd] [braʊz] ,
and melt in the ecstasy of self - forgetful love , the spirit which lit the thorn - crowned brows ,
和 熔化 在 这 狂喜 的 自己 - 健忘 爱 , 这 精神 哪个 点燃 这 刺 - 加冕 眉毛 ,

沉浸在忘我的爱的狂喜之中，那点燃荆棘冠冕眉宇的灵气，

[wɪtʃ] [pə'siːvd] ['əʊnli][ɪn][ɪts][lɑːst]['æɡəni][ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][djuː][tuː; tə][ɪts][tɔː'mentə, 'tɔːm-] ,
which perceived only in its last agony the retribution due to its tormentors ,
哪个 感知 仅有的 在 它是最后的 痛苦 这 报应 到期的 到 它是 折磨者 ，

它直到临终的痛苦中才意识到折磨它的人将受到应有的惩罚。

[ænd; ənd][kraɪd][aʊt] , " ['fɑːðə(r)] , [fə'ɡɪv] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] .
and cried out , " Father , forgive them , for they know not what they do .
和 哭 出去 ， " 父亲 ， 原谅 他们 ， 为了 他们 知道 不是 什么 他们 做 .

他喊着说：“父啊，赦免他们，因为他们不知道自己所做的是什么。”

" [naʊ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [meɪ] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] [hɜːt] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪɡnərəns]
[ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] ,
" Now although the love of the few may alleviate the hurt due to the ignorance of the mass ,
" 现在 虽然 这 爱 的 这 很少 可能 减轻 这 伤害 到期的 到 这 无知 的 这 大量的 ，

“虽然少数人的爱或许能减轻大众无知造成的伤害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['eniwʌn] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [ðɪs] ['wɔːfeə(r)] ;
it is not in the power of anyone to withstand for ever this warfare ;
它 是 不是 在 这 力量 的 任何人 到 经受 为了 曾经 这 战争 ；

没有人能够永远抵挡这场战争；

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['wuːndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]['neɪtʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['wɪərid] [ðæt]
[ðə; ði]['spɪrɪt][mʌst; məst] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['tæbənækl] [ɡrəʊn] [tuː] [freɪl][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
[ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [lait] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɑːrɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'məʊnɪˌæk]['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ;
for by the perpetual wounding of the inner nature it is so wearied that the spirit must withdraw from a tabernacle grown too frail to support the increase of light within and the jarring of the demoniac nature without ;
为了 经过 这 永久 受伤 的 这 内 自然 它 是 所以 疲惫 那 这 精神 必须 提取 从 一个 圣幕 生长 也 脆弱 到 支持 这 增加 的 光 之内 和 这 刺耳的 的 这 恶魔 自然 没有 ；

因为内心不断受到创伤，灵魂疲惫不堪，不得不离开那座过于脆弱的圣殿，这座圣殿既无法支撑内心光明的增长，也无法承受外部魔鬼本性的冲击；

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['kɒmz] [ðə; ði][kɔːl] [wɪtʃ] [miːnz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [rɪ'liːs] ,
and at length comes the call which means , for a while , release ,
和 在 长度 来 这 称呼 哪个 方法 ， 为了 一个 尽管 ， 发布 ，

最终，召唤到来，这意味着暂时的释放。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [rest][ɪn]['riːdʒənz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['pærədaɪs][ɒv; əv]['lesə(r)] [səʊlz] .
and a deep rest in regions beyond the paradise of lesser souls .
和 一个 深的 休息 在 地区 超过 这 天堂 的 较少 灵魂 .

在远超凡脱俗灵魂天堂的领域中获得深度安息。

[səʊ] , [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dɑːknəs] , ['vænɪʃd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][maɪ] [driːm] .
So , withdrawn into the Divine Darkness , vanished the Light of my dream .
所以 ， 撤回 进入 这 神圣的 黑暗 ， 消失了 这 光 的 我的 梦 .

于是，我梦中的光芒消失在了神圣的黑暗之中。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [weft] [ɒv; əv] [səʊlz] [ˌɪntə'twaɪnɪŋ] [æz; əz][wʌn]
['biːɪŋ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] ;
And now it seemed as if this wonderful weft of souls intertwining as one being must come to naught ;
和 现在 它 似乎 作为 如果 这 精彩的 纬线 的 灵魂 交织 作为 一 存在 必须 来 到 零 ；

而现在，这美妙的灵魂交织成一体的纽带似乎注定要化为乌有；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [hæd; həd] ['nʌrɪʃt] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and all those who through the gloom had nourished a longing for the
和 全部 那些 WHO 通过 这 愁云 有 营养 一个 渴望 为了 这
[lait] [wʊd] [stretʃ] [aʊt] [hændz][ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] :
light would stretch out hands in vain for guidance :
光 会 拉紧 出去 双手 在 徒劳 为了 指导 :

所有那些在黑暗中渴望光明的人，都会徒劳地伸出手寻求指引：

[bʌt; bət] [ðæt] [ai][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [fjuː]
but that I did not understand the love of the Mother , and that although few
但 那 我 做过 不是 理解 这 爱 的 这 母亲 ， 和 那 虽然 很少
,
,
,

但我并不理解母亲的爱，而且尽管人数不多，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪ'keɪɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hə'rəʊɪk] [bruːd] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
there is no decaying of her heroic brood ; for ,
那里 是 不 腐烂的 的 她 英勇 幼虫 ； 为了 ，

她的英雄后裔没有衰落；因为，

[æz; əz][ðə; ði][sɪə(r)][ɒv; əv][əʊld] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['mænt(ə)l][ɒv; əv][hɪm] [huː] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['faɪəri]
as the seer of old caught at the mantle of him who went up in the fiery
作为 这 先知 的 老的 捕捉 在 这 地幔 的 他 WHO 去 向上 在 这 火热
['tʃæriət] ,
chariot ,
战车 ，

就像古代的先知抓住了乘坐火马车升天者的斗篷一样，

[səʊ] [ə'nʌðə(r)] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ænd; ənd] ['gæðəd] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [strændz] [tə'geðə(r)] :
so another took up the burden and gathered the shining strands together :
所以 其他 采取 向上 这 负担 和 聚集 这 灼灼 线 一起 ：

于是另一个人承担起了这份重任，将闪亮的发丝聚拢在一起：

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['siːkwəns] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [gaɪdz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['endɪŋ] .
and to this sequence of spiritual guides there is no ending .
和 到 这 顺序 的 精神 指南 那里 是 不 结束 .

而这一系列的精神导师永无止境。

[hɪə(r)][ai] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] , [wɪtʃ] ,
Here I may say that the love of the Mother , which ,
这里 我 可能 说 那 这 爱 的 这 母亲 ， 哪个 ，

在此我可以说，母爱，

['æktɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɜːnɪʃt] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] , [ɪz] [rɔːt] [tuː; tə] [haɪɪst] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
acting through the burnished will of the hero , is wrought to highest uses ,
表演 通过 这 抛光 将要 的 这 英雄 ， 是 锻 到 最高 用途 ，

通过英雄坚定的意志行事，才能发挥其最大效用。

[ɪz][ɪn] [ri'æləti] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd][pəː'veid, pə-] [wɪð] [pɹəf'aʊndəst] ['tendənəs] [ðə; ði] ['həʊmli]
is in reality everywhere , and pervades with profoundest tenderness the homeliest
是 在 现实 到处 ， 和 普遍存在 和 最深邃 压痛 这 最家
['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] ;
circumstance of daily life ;
环境 的 日常的 生活 ；

实际上，它无处不在，并以最深沉的温柔渗透到日常生活中最平凡的境况中；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['lækɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌmbl] ,
and there is not lacking , even among the humblest ,
和 那里 是 不是 缺乏 ， 甚至 之中 这 最谦逊的 ，

即使在最卑微的人群中，也不乏这种情况。

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['trædʒədi] [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] [ə'pɒn] ['evri] ['efət] [ɒv; əv]
an understanding of the spiritual tragedy which follows upon every effort of
一个 理解 的 这 精神 悲剧 哪个 跟随 之上 每一个 努力 的
[ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] ['bəʊɪŋ] [ɪt'self] [daʊn] [ɪn] ['pɪti] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['ʃædəʊi] [sfɪə(r)] ;
the divine nature bowing itself down in pity to our shadowy sphere ;
这 神圣的 自然 鞠躬 本身 向下 在 遗憾 到 我们的 阴暗的 领域 ;

对神性每次因怜悯而俯身向我们渺小的世界所导致的精神悲剧的理解;

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɪz] [geɪdʒd] [θruː] [ðə; ði][ɪk'stent]
an understanding in which the nature of the love is gauged through the extent
一个 理解 在 哪个 这 自然 的 这 爱 是 测量 通过 这 程度
[ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][ðə; ði][peɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] .
of the sacrifice and the pain which is overcome .
的 这 牺牲 和 这 疼痛 哪个 是 克服 .

一种理解，在这种理解中，爱的本质是通过牺牲的程度和克服的痛苦来衡量的。

[ai] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['aɪrɪʃ] ['pez(ə)nt] , [huː] ,
I recall the instance of an old Irish peasant , who ,
我 记起 这 实例 的 一个 老的 爱尔兰 农民 , WHO ,

我记得一位爱尔兰老农的例子，他

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɪn]['hɒspɪt(ə)l] ['weɪkfl] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['graɪndɪŋ] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][leg] ,
as he lay in hospital wakeful from a grinding pain in his leg ,
作为 他 躺 在 医院 清醒 从 一个 研磨 疼痛 在 他的 腿 ,

他躺在医院里，腿部剧痛难忍，彻夜难眠。

[fə'gɒt] [hɪm'self][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['drɔːɪŋz] , [ruːd] [jet] ['revərəntli] [dʌn] ,
forgot himself in making drawings , rude yet reverently done ,
忘了 他自己 在 制作 图画 , 粗鲁的 然而 虔诚地 完毕 ,

他沉浸在绘画中，忘却自我，作品粗犷却又充满敬意。

[ɒv; əv]['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌgælə'liən] ['tiːtʃə(r)] .
of incidents in the life of the Galilean teacher .
的 事件 在 这 生活 的 这 加利利 老师 .

加利利教师生平中的一些事件。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkruːsə'fɪkʃn] , [weə(r)] , [ə'mɪdst] [mʌtʃ]
One of these which he showed me was a crucifixion , where , amidst much
一 的 这些 哪个 他 显示 我 曾是 一个 十字架刑 , 在哪里 , 在……之中 很多
[grəʊ'tesk] ['sɪmbəlɪzəm] ,
grotesque symbolism ,
怪诞 象征意义 ,

他给我看的其中一幅是十字架上的耶稣受难图，图中充满了怪诞的象征意义，

[wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['treɪsɪŋ] [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [hɑːt]
were some tracings which indicated a purely beautiful intuition ; the heart
是 一些 追踪 哪个 表明的 一个 纯粹 美丽的 直觉 ; 这 心
[ɒv; əv] [ðɪs] ['kruːsɪfaɪd] ['fɪgə(r)] ,
of this crucified figure ,
的 这 被钉在十字架上 数字 ,

有些痕迹表明了一种纯粹而美好的直觉；这位被钉在十字架上的人物的内心，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [braʊ] , [wɒz; wəz] [riːð] [ə'baʊt] [wɪð] [θɔːnz] [ænd; ənd]['reɪdiənt] [wɪð]
no less than the brow , was wreathed about with thorns and radiant with
不 较少的 比 这 眉头 , 曾是 花环 关于 和 荆棘 和 辐射状 和
[lait] :
light :
光 :

额头也同样布满了荆棘，闪耀着光芒：

" [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɒz; wəz] [weə(r)] [hiː; hi] ['riːəli] ['sʌfəd] .
" For that , " said he , " was where he really suffered .
" 为了 那 , " 说 他 , " 曾是 在哪里 他 真的 遭受 .

"正因为如此,"他说,"他才真正遭受了痛苦。"

" [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld][mæn] ,
" When I think of this old man ,
" 什么时候 我 思考 的 这 老的 男人 ,

"每当我想起这位老人,

['brɪŋɪŋ] [fə'getflnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdɪli] [peɪn] [θruː] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
bringing forgetfulness of his own bodily pain through contemplation of the
带来 健忘 的 他的 自己的 身体上的 疼痛 通过 沉思 的 这
['spɪrɪtʃuəl] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
spiritual suffering of his Master ,
精神 痛苦 的 他的 掌握 ,

通过沉思师父的精神苦难，使自己忘记了肉体的痛苦。

[maɪ] ['meməri] [ɒv; əv][hɪm] [ʃaɪnz] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [træn'sendənt] [lait] [hiː; hi][hɪm'self]
my memory of him shines with something of the transcendent light he himself
我的 记忆 的 他 闪耀 和 某物 的 这 超凡脱俗 光 他 他自己
[pə'siːvd] ;
perceived ;
感知 ;

我对他的记忆中闪耀着他自己所感知到的那种超凡脱俗的光芒；

[fɔː(r); fə(r)][ai] [fiːl] [ðæt] [sʌm; səm] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , ['nəʊbli] [ˌʌndə'gɒn] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n]
for I feel that some suffering of his own , nobly undergone , had given
为了 我 感觉 那 一些 痛苦 的 他的 自己的 , 高贵地 经历 , 有 给定
[hɪm] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
him understanding ,
他 理解 ,

因为我觉得他自身经历的一些苦难，尽管他以高尚的品格承受了这些苦难，却让他获得了理解。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][leɪd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪn] [lʌv] [ə'genst] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['meni] ['sɒrəʊz] ,
and he had laid his heart in love against the Heart of Many Sorrows ,
和 他 有 铺设 他的 心 在 爱 反对 这 心 的 许多 悲伤 ,

他曾将自己的心献给那颗充满悲伤的心，倾注了满腔的爱意。

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wuːndɪd] [baɪ] [ˌʌn'nʌmbəd] [spiə] [jet] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ʌn'daɪɪŋ] [lʌv] .
seeing it wounded by unnumbered spears yet burning with undying love .
看到 它 受伤 经过 未编号 长矛 然而 燃烧 和 不朽 爱 .

它虽被无数长矛刺伤，却依然燃烧着永不熄灭的爱。

[ðəʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [baɪ] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [laɪf][ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz]
Though much may be learned by observance of the superficial life and actions
尽管 很多 可能 是 学习 经过 观察 的 这 浅 生活 和 行动
[ɒv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['tiːtʃə(r)] ,
of a spiritual teacher ,
的 一个 精神 老师 ,

虽然通过观察一位精神导师的表面生活和行为可以学到很多东西，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [diːpə(r)] [laɪf][ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]
it is only in the deeper life of meditation and imagination that it can
它 是 仅有的 在 这 更深 生活 的 冥想 和 想像力 那 它 能
[biː; bi]['truːli] ['riːəlaɪz] ;
be truly realised ;
是 真的 意识到 ;

只有在更深层次的冥想和想象中，才能真正实现它；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] ['blɒsəm] [wɪtʃ] ['əʊpənz] [ɪts] [liːvz] [ɪn] [driːm] ,
for the soul is a midnight blossom which opens its leaves in dream ,
为了 这 灵魂 是 一个 午夜 开花 哪个 打开 它是 树叶 在 梦 ,

因为灵魂就像午夜盛开的花朵，在梦中绽放。

[ænd; ənd] [ɪts] ['pɜːfɪkt] [bluːm] [ɪz] [ʌn'foʊldɪd] ['əʊnli] [weə(r)] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['hev(ə)n] :
and its perfect bloom is unfolded only where another sun shines in another heaven :
和 它是 完美的 盛开 是 展开 仅有的 在哪里 其他 太阳 闪耀 在 其他 天堂 :

只有在另一个太阳照耀的另一个天堂，它才能完美绽放：

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [wɒt] [sə'lestiəl] [djuːz] [dɪ'send] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
there it feels what celestial dews descend on it ,
那里 它 感觉 什么 天体 露水 下降 在 它 ,

在那里，它能感受到天上的露珠降临其上。

[ænd; ənd] [wɒt] ['ɪnfluənsɪz] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [dɪ'vaɪn] ['ɑːkitaɪp] :
and what influences draw it up to its divine archetype :
和 什么 影响 画 它 向上 到 它是 神圣的 原型 :

以及哪些因素促使它最终呈现出神圣的原型：

[hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ruːt] [wɪð] [ruːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪnə] [dɪs'tɪŋkʃənz]
here in the shadow of earth root intercoils with root and the finer distinctions
这里 在 这 阴影 的 地球 根 线圈间 和 根 和 这 更精细 区别
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'siːvd] .
of the blossom are not perceived .
的 这 开花 是 不是 感知 .

在这里，在大地的阴影下，根与根交缠，花朵的细微差别也难以察觉。

[ɪf] [wiː; wi] [njuː] ['ɔːlsəʊ] [huː] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['saɪləns] ,
If we knew also who they really are , who sometimes in silence ,
如果 我们 知道 还 WHO 他们 真的 是 , WHO 有时 在 沉默 ,

如果我们也知道他们的真实身份，那些有时沉默不语的人，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [geɪz] , [teɪk] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðə; ði]
and sometimes with the eyes of the world at gaze , take upon them the
和 有时 和 这 眼睛 的 这 世界 在 目光 , 拿 之上 他们 这
['mænt(ə)l] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)] ,
mantle of teacher ,
地幔 的 老师 ,

有时，在世人的注视下，他们会披上教师的重任。

[æn; ən] [ʌn'ʌtərəbl] [ɔː] [wʊd] [prɪ'veɪl] :
an unutterable awe would prevail :
一个 难以言喻 敬畏 会 占上风 :

一种难以言喻的敬畏之情将笼罩一切：

[fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'niːθ] [ə; eɪ] ['bɒdɪli] ['prez(ə)ns] [nɒt] [ɪn] ['eni] [sens] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪ] [bɜːn] [ðə; ði] ['glɔːri]
for underneath a bodily presence not in any sense beautiful may burn the glory
为了 下 一个 身体上的 在场 不是 在 任何 感觉 美丽的 可能 烧伤 这 荣耀
[ɒv; əv] [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [dɪ'vɪnəti] ,
of some ancient divinity ,
的 一些 古老的 神 ,

因为在并不美丽的肉体之下，可能燃烧着古代神灵的光辉。

[sʌm; səm] ['hɪərəʊ] [huː] [hæz; həz] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['septə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd] [lænd] [tuː; tə] ['reskjuː]
some hero who has laid aside his sceptre in the enchanted land to rescue
一些 英雄 WHO 有 铺设 旁边 他的 权杖 在 这 迷人的 土地 到 救援
[əʊld] - [taɪm] ['kɒmreɪdz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] :
old - time comrades fallen into oblivion :
老的 - 时间 同志们 倒下 进入 遗忘 :

一位英雄放下他在魔法世界的权杖，去拯救那些被遗忘的老战友：

[ɔ:(r)] [ə'gen] ,
or again ,
或者 再次 ,

或者再说一遍，

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪnsaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][əʊld] ['pez(ə)nt] ['ɪntu:][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs]
if we had the insight of the simple old peasant into the nature of this
如果 我们 有 这 洞察力 的 这 简单的 老的 农民 进入 这 自然 的 这
[ɪn'djʊərɪŋ] [lʌv] ,
enduring love ,
持久 爱 ,

如果我们能像那位淳朴的老农一样，洞察到这种永恒之爱的本质，

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] [ɪ'moʊʃnz] ['kɪnd(ə)ld] [wʊd] [ə'raɪz][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv]
out of the exquisite and poignant emotions kindled would arise the flame of
出去 的 这 精美的 和 令人心酸的 情绪 点燃 会 出现 这 火焰 的
[ə; eɪ] ['pæʃənət] [lʌv] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'djʊə(r)] [lɒŋ] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [ʃi:ld] ,
a passionate love which would endure long æons of anguish that it might shield ,
一个 热情的 爱 哪个 会 忍受 长的 永恒 的 痛苦 那 它 可能 盾 ,

从那些精致而又令人心碎的情感中，将会燃起炽热的爱情之火，它将经受住漫长岁月的痛苦，只为守护彼此。

[ðəʊ] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['kɪŋli] [hɑ:ts] [hu:] [meɪ] [nɒt] [ʃi:ld] [ðəm'selvz] .
though but for a little , the kingly hearts who may not shield themselves .
尽管 但 为了 一个 小的 , 这 王者 心 WHO 可能 不是 盾 他们自己 .

虽然只是一小会儿，但那些王者之心或许不会保护自己。

[bʌt; bət][ai] [tu:] , [hu:] [raɪt] , [hæv; həv] [lɔ:ntʃt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [spɪə(r)] ,
But I too , who write , have launched the rebellious spear ,
但 我 也 , WHO 写 , 有 发射 这 叛逆的 矛 ,

但是，我这些写作的人，也已经投下了反叛的长矛。

[ɔ:(r)][ɪn] ['leθədʒi] [hæv; həv]['ɒftˌtaɪmz] [gɒn] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] [drɪft] ['nʌmbərɪŋ] [maɪ'self] [ə'mʌŋ]
or in lethargy have ofttimes gone down the great drift numbering myself among
或者 在 昏睡 有 经常 已消失 向下 这 伟大的 漂移 编号 我 之中
[ðəʊz] [hu:] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [wɪð] [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] [ə'genst] :
those who not being with must needs be against :
那些 WHO 不是 存在 和 必须 需求 是 反对 :

或者，在昏昏欲睡中，我常常随波逐流，把自己也列入那些不与人同行、必然反对的人之列：

['ðeəfɔ:(r)] [ai] [meɪk] [nəʊ] [ə'pi:l] ; [ðeɪ] ['əʊnli] [meɪ] [kɔ:l] [hu:] [stænd][ə'pɒn][ðə; ði] ['lɒfti] ['maʊntənz] ;
therefore I make no appeal ; they only may call who stand upon the lofty mountains ;
所以 我 制作 不 上诉 ; 他们 仅有的 可能 称呼 WHO 站立 之上 这 高远 山脉 ;

因此我不提出任何请求；只有那些站在高山之巅的人才能呼唤；

[bʌt; bət][ai] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [θɔ:t] [wɪtʃ] [ə'rəʊz] [laɪk] [ə; eɪ][stɑ:(r)][ɪn][maɪ][səʊl] [wɪð] [sʌtʃ] [braɪt]
but I reveal the thought which arose like a star in my soul with such bright
但 我 揭示 这 想法 哪个 出现 喜欢 一个 星星 在 我的 灵魂 和 这样的 明亮的
[ænd; ənd] [pə'θetɪk] ['mi:nɪŋ] ,
and pathetic meaning ,
和 可怜的 意义 ,

但我在此揭示那如同星辰般在我灵魂深处升起的念头，它蕴含着如此明亮而又悲怆的意义。

['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [hu:] [ri:d] [tu:; tə] [ə'pru:v] [ænd; ənd] [ə'plai] [ˌaɪ 'ti:] .
leaving it to you who read to approve and apply it .
离开 它 到 你 WHO 读 到 批准 和 申请 它 .

剩下的就交给各位读者自行判断和应用了。

[ðə; ði] ['ɔ:fju:s] ['sɪəri:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
THE ORPHEUS SERIES , ETC .
这 俄耳甫斯 系列 , ETC .

《奥菲斯系列》等。

[ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['buklits] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] " ['ɔ:fju:s] ,
This series of booklets will be issued in connection with " Orpheus ,
这 系列 的 小册子 将要 是 发布 在 联系 和 " 俄耳甫斯 ,

本系列小册子将与《奥菲斯》一同发行。

" [ə; eɪ] ['kwɔ:təli] [ˌmægə'zi:n][ɒv; əv] ['mɪstɪkl] [ɑ:t] ,
" a Quarterly Magazine of Mystical Art ,
" 一个 季刊 杂志 的 神秘 艺术 ,

《神秘艺术季刊》

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
which may be had for four shillings and sixpence a year .
哪个 可能 是 有 为了 四 先令 和 六便士 一个 年 .

每年只需四先令六便士即可获得。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['nʌmbəz] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
It is hoped that some of the succeeding numbers may also be composed of
它 是 希望 那 一些 的 这 成功 数字 可能 还 是 由 的
[ˌri:'prɪnts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:li] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [i:] .
reprints from the early writings of A . E .
重印 从 这 早期的 著作 的 一个 . E .

希望接下来的几期也能收录AE早期著作的重印文章。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [ə; eɪ] . [i:] . [hæz; həz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['pʌblɪʃt] :
The following is a list of the books that A . E . has at present published :
这 下列的 是 一个 列表 的 这 图书 那 一个 . E . 有 在 展示 已发布 :

以下是AE目前已出版的书籍列表：

[vɜ:s] :
VERSE :
诗 :

诗：

" [ðə; ði] [ɜ:θ] - [breθ] .
" The Earth - Breath .
" 这 地球 - 气息 .

"大地之息。"

" [dʒɒn] [leɪn]
" John Lane
" 约翰 车道

约翰·莱恩

" ['həʊmwəd] [sɔ:ŋz] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
" Homeward Songs by the Way .
" 回家 歌曲 经过 这 方式 .

"回家的歌"

" [dʒɒn] [leɪn]
" John Lane
" 约翰 车道

约翰·莱恩

" [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['vɪʒn] .
" The Divine Vision .
" 这 神圣的 想象 .

"神圣的愿景。"

" [mək'mɪlən]
" Macmillan
" 麦克米伦

麦克米伦

[prəʊz] :
PROSE :
散文 :

散文:

" [ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv][ə'pɒləʊ] " ([driːm] - ['stɔːriz]) .
" The Mask of Apollo " (Dream - Stories) .
" 这 面具 的 阿波罗 " (梦 - 故事) .

《阿波罗的面具》(梦幻故事)。

[mək'mɪlən]
Macmillan
麦克米伦

麦克米伦

" [sʌm; səm] ['aɪrɪʃ] ['eseɪz; e'seɪz] " ([ðə; ði]['taʊə(r)] [pres] ['sɪəriːz] , [nəʊ] . [ai] .) ['mɔːnsəl] , ['dʌblɪn]
" Some Irish Essays " (The Tower Press Series , No . I .) Maunsell , Dublin
" 一些 爱尔兰 散文 " (这 塔 按 系列 , 不 . 我 .) 芒塞尔 , 都柏林

《爱尔兰散文选》(塔楼出版社系列, 第一卷), 莫塞尔出版社, 都柏林

['wɪmɪnz] ['prɪntɪŋ] [sə'saɪəti] , ['limitid] . , [brɪk] [striːt] , [ˌpɪkə'dɪli]
Women's Printing Society , Ltd . , Brick Street , Piccadilly
女性的 印刷 社会 , 有限公司 . , 砖 街道 , 皮卡迪利

妇女印刷协会有限公司, 布里克街, 皮卡迪利

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷